

Carlos Romero, Ministre d'Agricultura a Valentins—Ulldecona





# PHILIPS

TV

Color Natural

a

# MONTSIA RADIO

I ARA TAMBÉ

# EL VIDEO

# ULLDECONA

Edita: Ajuntament d'Ulldecona  
D.L.: T. 162 - 1980

REDACCIÓ I  
ADMINISTRACIÓ:

Carrer Major, 49  
Ulldecona (Montsià)

CONSELL DE REDACCIÓ:

Jaume Antich Balada (Director)  
Felipe Delgado Zubiri (Confecció)  
Josep Lluís Millan Masdeu  
Agustí Labernia Fabregat  
Angel Millan Sans  
Francesc Monserrat  
Vicent Roig  
Joan Vidal Mariné  
Manolita Nadal Carceller  
Mercè Itarte  
Dolors Sanjuan Auba  
Juan Martínez Delgado  
Juan Manuel Muñoz  
Xavier Gauxachs  
José M<sup>a</sup> Pasalamar Abella  
Rosa M<sup>a</sup> Poy Roda

COL·LABOREN:

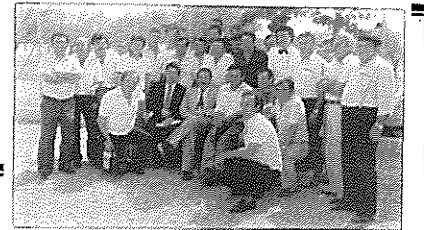
Extensió Agrària  
Cooperativa Agrícola  
Comunitat de Regants  
Cambra Agrària  
Orfeó Ulldeconenc  
Centre Cultural Recreatiu  
La Passió  
Banda Local de Música  
Agrupació Sardanista  
Associació Pares Col·legi B.U.P.  
Associació Pares Col·legi E.G.B.  
Biblioteca Popular de la Diputació  
Club Sant Lluc  
Associació de Jubilats  
Germandat "Verge del Loreto"  
Societat de Caçadors  
Penya Ciclista Montsià  
Club de Futbol Ulldecona  
Moto-Club Ulldecona  
Club Joventut  
Club Escacs  
Centre Excursionista  
Club Billar Ulldecona

FOTOS:

Estudis J. Ferré  
Foto-Cine Millan  
Josep M<sup>a</sup> Querol

Tallers: Impremta J. Dasoy  
Sant Jordi, 18 - Telèfon 74 02 18  
Sant Carles de la Ràpita

ULLDECONA El Ministre d'Agricultura visita les nostres Terres



Portada:

El Ministre d'Agricultura  
visita les nostres Terres

## EDITORIAL

A finals de Juny —ja tancat l'exemplar anterior de la Revista— visità aquestes comarques el Ministre d'Agricultura, Excm. Sr. D. CARLOS ROMERO.

Ademés de la visita oficial els Ajuntaments dels dos Caps de comarca, el Ministre va estar durant cinc hores als VALENTINS-ULLDECONA. En primer lloc va visitar les finques d'oliveres en experimentació i el pou nou del Grup de Valentins, retrobant amics i coneguts tant de veïns del Barri com dels Agents d'Extensió Agrària. Els veïns invitaren a dinar al Ministre i acompanyants. A continuació el Ministre va concedir una Roda de Premsa als representants dels mitjans de comunicació, que es va fer a la Sala restaurada com a Guarderia.

A les pàgines centrals hi ha el testimoni gràfic i escrit, i també una còpia del Reial Decret 1932/1983 d'Ajudes als pagesos joves, publicat al B.O.E., per a informació de tothom.

Carlos Romero va dir:

"Las transformaciones agrícolas han de ser protagonizadas por los propios agricultores. Y en Grupo de Valentins en Ulldecona, como tantos otros en Catalunya y España, es un ejemplo de agricultura que cambia gracias al esfuerzo de sus agricultores. Y yo hoy con mi visita he querido rendir mi homenaje y mostrar a la vez el reconocimiento del Gobierno al trabajo continuo de estos hombres y mujeres que están en un proceso de cambio, que están cambiando nuestra agricultura, que están haciendo una agricultura de futuro.

Y quedo muy satisfecho si mi visita ha posibilitado que esta y otras experiencias positivas puedan así ser conocidas en todo el resto del Estado".

Sr. Ministre: Els Valentins i tot Ulldecona estan molt agraïts per les vostres paraules i la vostra visita.





## REUNIONS DE LA CORPORACIÓ

**COMISSIÓ PERMANENT**  
27 JUNY 1983

### ORDENACION DE PAGOS

Se acordó hacer efectivos gastos pendientes ocasionados hasta la fecha.

### LICENCIAS URBANISTICAS

Se acordó conceder licencias urbanísticas a las personas que a continuación se relacionan en los lugares que se indican, casi todas ellas para proceder a pequeñas reparaciones o modificaciones no estructurales:

A D<sup>a</sup> CARMEN OLMO COLLIGA, en edificio sito en Montemolín nº 10  
A D. ANDRES SANCHEZ BARROSO, en edificio sito en calle Sol, nº 3 del Bº de Ventalles.

A D. JOSE M<sup>a</sup> MILLAN ROIG, en edificio sito en R. Llull, nº 6.

A D<sup>a</sup> MARIA BRAU SABATE, en edificio sito en R. de Flor, nº 31.

A D<sup>a</sup> CARMEN ROIG GRANELL, para construcción de una vivienda en la calle Montemolín, s/n.

**COMISSIÓ PERMANENT**  
11 JULIO 1983

### ORDENACION DE PAGOS

Se acordó hacer efectivos todos los gastos pendientes ocasionados hasta la fecha.

### LICENCIAS URBANISTICAS

Se acordó conceder licencias urbanísticas a las personas que a continuación se relacionan en los lugares que se indican, casi todas ellas para proceder a pequeñas reparaciones o modificaciones no estructurales:

A D. ANTONIO SALAS MARIS—CAL, en terreno sito en partida Torres, parcela 12, polg. 33.

A D<sup>a</sup> MARIA DOLORES SANS GUARCH, en edificio sito en calle Calvario nº 42

A D. LUIS SANSANO DOME—NECH, en edificio sito en calle del Mar, nº 58.

A D. JOSE CARAPUIG NOFRE, en un terreno sito en la Ctra. cortada a Vinaròs junto al paso a nivel, para la construcción de una casa de campo.

### CONCESIONES FUNERARIAS

Se acordó adjudicar los siguientes nichos:

El nº 379, Departamento B, Fila 1<sup>a</sup>, del Cementerio de la villa, a favor de D. CELESTINO CASARRUBIO FUENTES, adquirido en virtud de donación.

El nº 155, Departamento C, Fila 2<sup>a</sup> del cementerio de la villa, a favor de D<sup>a</sup> MARIA SERRA RAGA.

### PADRON DE HABITANTES 1983. APROBACION

Se aprobó, por unanimidad la Rectificación al Padrón de Habitantes, referida a 31 de marzo de 1983, la cual arroja una población de 5.416 habitantes.

### INVENTARIO DE BIENES. BAJAS DEL ACTIVO

Se acordó dar de baja del inventario de bienes de la Corporación, y por encontrarse únicamente útiles para el desguace, los siguientes bienes:

Un carro para la recogida de basuras.

Un carro para transporte de carnes.

Un carro para el servicio de brigada de obras.

Un camión matrícula M-780.783, marca Barreiros.

### CONCESIONES FUNERARIAS

Se acordó adjudicar el nicho nº 803, Departamento B, Fila 2<sup>a</sup> del Cementerio de la villa, a favor de D<sup>a</sup> MARIA ANTICH LAVEGA, en virtud de donación.

### CORRESPONDENCIA — PRESUPUESTOS

Se dio lectura de dos presupuestos presentados por D. José Torrent y D. Francisco Muñoz Simó, para abastecimiento de agua potable en dos fuentes públicas del barrio Ventalles. Ambos fueron aprobados por unanimidad.

### BENEFICENCIA MUNICIPAL. SOLICITUD DE ALTA

Se acordó admitir en el Padrón de Beneficencia Municipal a una vecina de Ulldecona, junto con su hijo menor de edad.

### CORRESPONDENCIA

Se dio lectura de un escrito de la Comunidad de Regantes por el que se autoriza al Ayuntamiento a regar los pinos situados junto a la Ermita del Loreto.

Asimismo, se acordó que durante el ejercicio de 1983 no se recaudarán por el Ayuntamiento los recibos de rústica y pecuaria, urbana y licencias fiscales, en contestación a un escrito del Ilmo. Sr. Delegado de la Provincia.

Por último se concedió Licencia Municipal a D<sup>a</sup> TERESA CASTELL ANSON, para que continuara prestando servicio de autotaxi, con el vehículo matrícula T-6025-M.

### RUEGOS Y PREGUNTAS

No habiendo ninguno, se dio por finalizada la Sesión.

**AJUNTAMENT PLE**  
6 JULIOL 1983

### CONVENIO PARA LA PROMOCION DE CURSOS DE CATALAN 1982—1983

El Ayuntamiento Pleno, por unanimidad de sus miembros asistentes, acordó ratificar el citado convenio y satisfacer la cantidad de 44.000 ptas., con cargo al presupuesto ordinario del ejercicio vigente, en concepto de aportación municipal para el curso 1982-1983.

### ADQUISICION DE TERRENOS PARA LA PROLONGACION DEL CAMINO DE LA FOYA

Tras exponer que se había recibido una subvención de 365.000 ptas. de la Excm. Diputación Provincial para la realización de apertura, y mejora del camino de la Foya el Sr. Alcalde manifestó, que era procedente en primer lugar que por el Pleno se ratificasen los convenios de adquisición de terrenos necesarios para completar el total recorrido del citado camino.

Dichos terrenos serían pagados con cargo a la subvención recibida de la Excm. Diputación.

El Ayuntamiento Pleno por unanimidad acordó ratificar los siguientes convenios de compraventa:

D. FRANCISCO COLOME PEPIOL, quien vende 652 m<sup>2</sup>

D. FRANCISCO BALAGUE BARRERA, quien vende 385 m<sup>2</sup>

D<sup>a</sup> ENRIQUETA ELIES VERICAT, quien vende 460 m<sup>2</sup>

D<sup>a</sup> CARMEN ORTIZ FORCADELL, quien vende 535 m<sup>2</sup>

D. MANUEL FERRE BEL, quien vende 580 m<sup>2</sup>

D<sup>a</sup> MARIA ADELL NAVARRO, quien vende 87 m<sup>2</sup>

D. MANUEL GAVALDA CALDUCH, quien vende 150 m<sup>2</sup>

D. MARIA SAUCH BRUSCA, quien vende 145 m<sup>2</sup>

### RESOLUCIONES DEL TRIBUNAL ECONOMICO—ADMINISTRATIVO Nº 298/80 y 389/81

El Ayuntamiento Pleno por unanimidad de sus miembros asistentes, se dio por enterado de dichas resoluciones, acordando no interponer recurso alguno por cuanto ya se ha hecho por el Exp. 362/79, cuyos sujeto y objeto tributario son idénticos.

### RETRIBUCIONES A LOS FUNCIONARIOS AÑO 1983

Por el Sr. Alcalde se expuso al Pleno de la Corporación que las retribuciones del personal, vienen reguladas por las siguientes dispo-

siciones legales: R/D Ley 3/83 de 20 de abril. Resoluciones de 13 de mayo de 1983 y 16 de junio del mismo año de la Secretaría General de Presupuestos y Gasto Público, R/D 211/82 de febrero, y Orden de 25 de febrero de 1982.

Tras dar una explicación de cada uno de los citados textos legales, el Ayuntamiento Pleno por unanimidad de sus miembros asistentes acordó regular las retribuciones de los funcionarios para el ejercicio de 1983, y a tal efecto.

Suprimió el Complemento de Prolongación de Jornada a los funcionarios que lo percibían en virtud de lo establecido en la Resolución de 13 de mayo de 1983.

Estableció las retribuciones básicas previstas en el art. 1.1 y 2 del R.D. Ley 3/83

Estableció el complemento de destino a los funcionarios que les corresponde y el nivel y puntos de cada uno.

Estableció el incentivo normalizado de conformidad con la resolución de 16/83, suprimió el Incentivo de Productividad otorgado por el Pleno de la Corporación de fecha 23-5-83 regulándolo de nuevo para los funcionarios a quienes corresponde y para otros a quienes se les otorgó potestativamente.

Por último se reguló el complemento de Ayuda Familiar de acuerdo con las instrucciones de años anteriores.

### CUENTA DEL PATRIMONIO MUNICIPAL CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO DE 1982

El Ayuntamiento Pleno por unanimidad de sus miembros asistentes acordó aprobar la referida cuenta.

### CUENTA GENERAL DEL PRESUPUESTO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO DE 1982. APROBACION



El Ayuntamiento Pleno por unanimidad de sus miembros asistentes acordó aprobar la referida cuenta. Dicha aprobación tiene el carácter de provisional por corresponder su aprobación definitiva al Tribunal de Cuentas del Reino.

### MOCION DE LA ALCALDIA SOBRE PARTICIPACION CIUDADANA UNA VEZ TERMINADOS LOS PLENOS DE LA CORPORACION

El grupo Socialista del Ayuntamiento de Ulldecona, dijo el Sr. Alcalde, de acuerdo con nuestro programa de gobierno y con el fin de promover la participación popular, a la vez que posibilitar una mejor información a los vecinos de Ulldecona que lo deseen, propone que, una vez acabados los Plenos del Ayuntamiento se habilite un tiempo para recibir y contestar preguntas que pueda hacer el público asistente, rigiéndose por las siguientes normas:

El Sr. Alcalde dirigirá la reunión e interesará a las personas que pretendan formular preguntas o solicitar aclaraciones.

Todas ellas versarán sobre temas o asuntos tratados en el Pleno recién terminado.

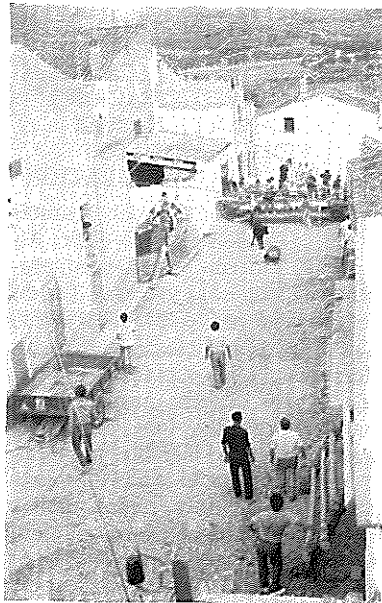
Las preguntas se dirigirán al Pleno en general, siendo contestadas por el miembro del consistorio que mejor información tenga del tema, en el supuesto de no disponer, en aquel momento, de la información precisa y conveniente se aplazará la contestación al Pleno siguiente.

Se fija un plazo prudencial de duración del coloquio o diálogo, que en todo caso no excederá de una hora. El Ayuntamiento aprobó por unanimidad esta moción de la Alcaldía.

Por último el Sr. Alcalde Presidente, contestó las preguntas habidas durante el Pleno celebrado con fecha seis de Junio del año en Curso.



### Festes als Barris

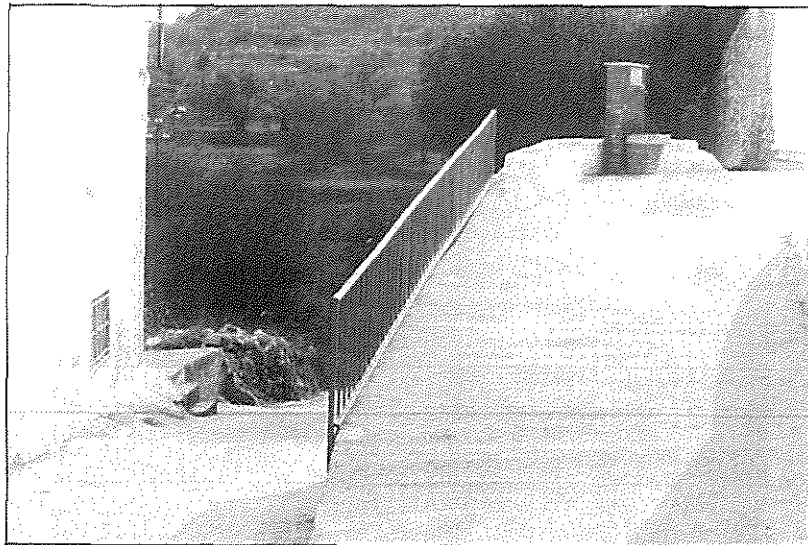


S. Antoni, St. Joan i St. Joaquim són els Patrons dels nostres Barris: Valentins, Ventalles, Sant Joan del Pas i Castell respectivament.

Bous, balls, Misses i Processions, festivals, actes infantils... són actes comuns a tots ells.

Les Festes que ens porten descans i diversió, en aquest cas permeten també la convivència entre tots els veïns dels diferents nuclis que formem Ulldecona. I això és molt bó.

### Obres a Les Ventalles



Els ulldeconencs veïns de Les Ventalles estan d'enhora-bona. Tenen ja Alcalde, elegit per ells i ratificat pel Plé de l'Ajuntament d'Ulldecona: **JOAQUIM CASTELL BEL.**

Però ademés uns dies abans de les Festes van pavimentar una part del camí més pròxim al Barri, fent-se-ho ells, i ajudant econòmicament la Cambra Agrària i l'Ajuntament d'Ulldecona.

I ara, al tancar aquest exemplar, estan treballant tots els veïns en l'obra de l'aigua potable. L'Ajuntament d'Ulldecona aportarà els diners necessaris per tot el material, i els veïns posen el seu treball. Una forma de poder fer coses, que d'altra manera són quasi-bé impossibles de portar a bon terme.

I encara queden altres coses en projecte...

### Visita del President Provincial de l'IRYDA.

Ens ha visitat també el President Provincial de l'IRYDA, Sr. Pérez Muelas, acompanyat del Sr. Querol de l'Agència de Tortosa.

Tema: possibilitat de reparació de camins municipals, començant pels que uneixen nuclis de població a Valentins i Ventalles.



Per part de l'IRYDA, amb l'ajut d'Extensió Agrària, s'està procedint a la redacció dels Projectes, per poder després plantejar la situació.

En parlarem més endavant.

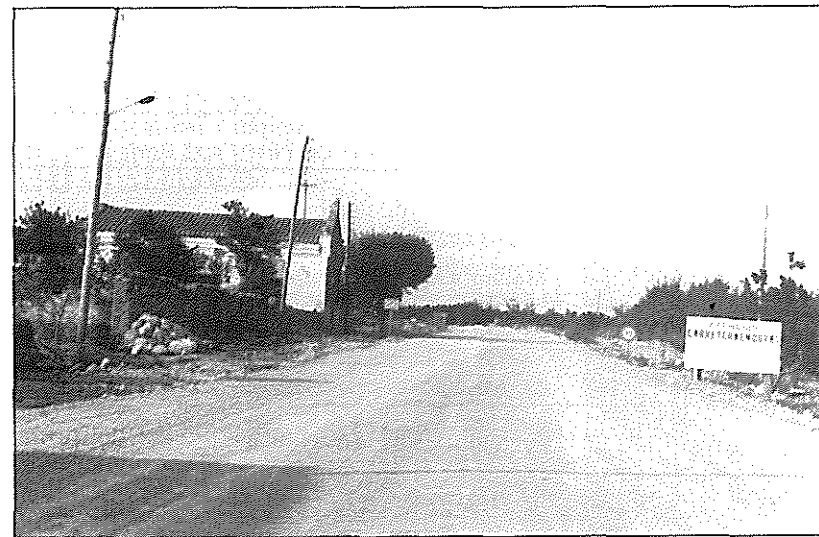
### Rehabilitació de vivendes antigues

El President de la Comissió Municipal d'Urbanisme, Sr. Pio Puig, va assistir a Terrassa a una reunió convocada per la FEDERACIÓ DE MUNICIPIS DE CATALUNYA per parlar d'un Pla de Rehabilitació de vivendes antigues a nivell de tot l'Estat.

Dies després ha estat a Ulldecona, la senyora Montserrat Pallares de la Direcció General de l'Habitatge de la Generalitat per parlar del mateix tema.

Demanen la col.laboració de l'Ajuntament, que en aquest cas hi és tota, i ademés tot l'interés en que es pugue portar a terme.

Esperem doncs, ben aviat poder parlar i oferir un Pla de Rehabilitació de vivendes.



### Carreteres de la Diputació

La Diputació de Tarragona es porta molt bé en Ulldecona.

Estan a punt d'acabar les obres de la variant de la carretera d'Alcanar per davant del Calvari.

I ara, en un temps rècord, les seues Brigades han arreglat —ampliant-la molt— la carretera de Castell a Valentins, que ha quedat francament bé d'amplada i de pis.

Gràcies, Diputació!

### Aigua a Ulldecona i Barris. Ajuda Servei Geològic MOPU

Ulldecona, nucli principal, sembla que té el problema de l'aigua resolt.

No així els Barris. A Ventalles es fan obres urgents per solucionar-ho. Als altres Barris es treballa per arreglar els punts més greus.

El nou pou d'Ulldecona, al Castell, ha funcionat des de Setembre passat amb la bomba i motor antics (de l'altre pou). Ara degudament assessorats pel Geòleg Sr. Bayó del Servei Geològic del MOPU, s'ha procedit a substituir la bomba i motor per uns de major potència que treu un cabdal de 100.000 litres/hora. Actualment hi va unes 10 hores al dia. Vol dir que gastem —o malgastem— uns 200 litres d'aigua per persona i dia.



No hi han problemes al pou. Però, potser haurem de pensar en aprofitar millor l'aigua.

Actualment es continua prenent nota de totes les dades, assessorats pel Sr. Bayó i altres tècnics del Servei Geològic, per estudiar el comportament actual i les possibilitats futures del pou.

### Bombers de la Generalitat

A primers de Juliol van començar a prestar els seus serveis des d'Ulldecona, 4 Bombers de la Generalitat, que estaran durant els mesos de l'estiu.

S'han arreglat mínimament unes dependències per ells, i un magatzem per als vehicles.

El Regidor de Protecció Civil, Sr. Ramon Raga, és qui porta tots els contactes de l'Ajuntament. Sembla que per a l'any vinent serà possible la concessió d'un nou vehicle per al Parc d'Ulldecona.

Ara s'està treballant en buscar voluntaris per formar i preparar el Cos de Bombers voluntaris i també de Protecció Civil. Les persones que hi vulguen participar-hi poden dirigir-se al regidor, Sr. Ramon Raga Blanch.

### Actuació del Quartet d'Indianapolis

Organitzat per la Comissió de Cultura i patrocinat per la Generalitat de Catalunya Serveis Territorials de Cultura, el Quartet d'Indianapolis va oferir un extraordinari concert al Teatre Municipal d'Ulldecona, dintre d'un cicle de Concerts a diferents poblacions de les nostres comarques.

Malgrat que l'assistència no fou nombrosa, els espectadors quedaren impressionats per la qualitat musical del Quartet.

# Registre Civil

JUNY 1983  
NAIXEMENTS

Nom	Dia	Domicili	Pares
JOSEP BELTRAN I FERRÉ	18	P. Favaró, Bl. B-4 <sup>a</sup> -1 <sup>a</sup>	Alfonso Beltrán Fuentes i María del Pilar Ferré Borja

## MATRIMONIS

Nom	Dia	Domicili
ANGEL BUENO I ALVAREZ amb MARIA MERCEDES GARRIDO I ARMIJO	11	Molino Viejo del Recholar, B. S. Juan del Pas
VICENTE BENET I MESEGUER amb ROSA SANCHEZ I VASCO	11	José María Salaverria, 34 - Vinaròs
JUAN MANUEL ARNAU I VERGE amb MARIA PILAR ROMAN I TRIBLADO	11	C/. Alba, 12
GONZALO LLEIXA I RALDA amb MERCEDES ALCOVERRO I QUEROL	18	C/. San Vicente, 20 - Godall
JOSE MARIA FABREGAT I HOMEDES amb FRANCISCA GUERRERO I MARTINEZ	18	C/. Maestrazgo, 20-1 <sup>o</sup> -1 <sup>a</sup>
JESÚS MILLAN I PAGO amb MARIA ALEGRIA GARRIGA I VICENTE	25	C/. Víctor Pradera, 7 - Godall

## DEFUNCIONS

Nom	Domicili	Edat (anys)
ALHOEN-FAKIR BEN ABDELLAH		38
LAHOUSSINE AIT OMAR		49
MIGUEL CASTELL I REVERTÉ	Barrio Valentins, Afueras	78
AGUSTIN GIL I BARRERA	Conde Montemolín, Ed. 77-3 <sup>o</sup> A	73
PASCUAL GAVALDA I NADAL	Passeig de l'Estació, 35	59



## HOSTAL RESTAURANT

Habitaciones con baño  
y calefacción

BODAS, BANQUETES  
REUNIONES

# Bon Lloc

Carretera de Vinaroz, s.n.  
Teléfono 720209

ULLDECONA (Tarragona)

## Asamblea de Circuito de los Testigos Cristianos de Jehová

Nuestra villa, igual que el pasado año, fue sede de una importante Asamblea de Testigos Cristianos de Jehová, que tuvo lugar los días 9 y 10 de julio, en el amplio Teatro Municipal, asistiendo a la misma más de mil personas, que llegaron desde muy variados puntos de las provincias colindantes.

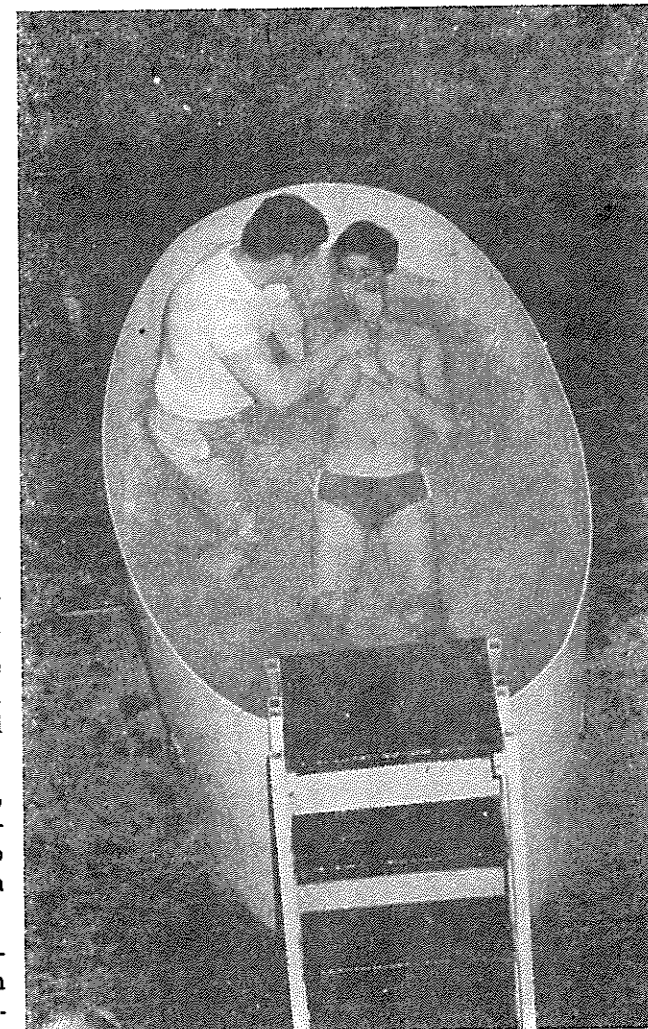
Esta gran Asamblea, conocida por sus fieles, como de Circuito, estuvo programada bajo el lema de: "Somos ricos para con Dios, no codiciosos" y fueron varios los selectos oradores, que intervinieron en la misma, en estas dos completas jornadas y entre sus intervenciones, la gran masa de fieles interpretaba los correspondientes cánticos, que les establece su Biblia.

Fue muy amplio y variado, todo el servicio de campo, previsto en esta Asamblea de Circuito y en el que destacó la ordenación de nuevos ministros del Reino, bajo su correspondiente ceremonia.

Como se tiene por habitual norma, a la Asamblea, además de los propios Testigos, asistió público en general, ya que se concedió entrada libre, para cuanto público quiso asistir, aunque no pertenecieran a dicha Doctrina.

Por la mañana del domingo día 10, el Superintendente de distrito y el de Circuito, tuvieron una reunión con los ancianos concentrados, en su local del "Reino".

J. Masdeu



## NOTA DE PREMSA

Del día 4 al 15 de Juliol s'ha celebrat al Col·legi Públic "Carles III" de Sant Carles de la Ràpita la 4art. Escola d'Estiu de les Terres de l'Ebre, organitzada pel Grup de Mestres d'aquestes comarques.

Enguany l'Escola d'Estiu ha comptat amb 209 assistents, que s'han repartit entre 23 cursos, agrupats en quatre apartats: CICLE INICIAL, CICLE MITJÀ, CICLE SUPERIOR i MONOGRÀFICS, per tal d'oferir el màxim ventall de possibilitats a la renovació pedagògica dels mestres de les nostres comarques. També s'han fet dos Tallers Oberts: Fang i Teixits.

El Tema General d'aquesta Escola d'Estiu ha estat l'ARRELLAMENT DE L'ESCOLA AL MEDI, que pretén basar l'ensenyament del nen en l'observació i el contacte quotidià del seu entorn.

Pel que fa referència a les Activitats Diverses, (organitzades fora de l'horari de classe), han actuat LA CUCAFERA i PARTAKA a la Lira Ampostina; i el grup d'animació infantil LA BALDUFETA, el darrer dia a l'acte de cloenda que es va celebrar al pati del Col·legi Públic de Sant Carles de la Ràpita i al que van assistir els regidors d'Ensenyament d'alguns Ajuntaments de les nostres comarques, així com En

Ramon Juncosa, Cap dels Serveis d'Ordenació Educativa de la Generalitat de Catalunya.

Com a comiat, el grup organitzador d'aquesta Escola d'Estiu, agraeix la participació dels mestres que han dedicat dues setmanes de les seves vacances a la renovació pedagògica, així com la col·laboració de les editorials Vicens-Vives, Santillana i Anaya i la dels Ajuntaments d'Alcanar, Sant Carles de la Ràpita, Tortosa, Roquetes, Ulldecona, Amposta i La Sénia.

GRUP DE MESTRES  
DE LES TERRES DE L'EBRE



## BELLEZA

### Importancia de unas manos bien cuidadas

Todas sabemos y conocemos el papel tan importante que representan las manos en el aspecto general de la mujer; ellas dan, en cierto modo, una imagen de nuestra persona. Las manos son una avanzadilla nuestra, están presentes en prácticamente todos nuestros movimientos y son un punto de atracción de las miradas.

No importa que nuestros dedos no sean largos y finos, ni que las uñas no tengan mucha base ni sean curvadas. Si aprendemos a darles un cuidado y un poco de mimo, vereis unos resultados tan positivos que os animarán a seguir.

Recuerda, en primer lugar, que la mayoría de los trabajos caseros pueden hacerse con guantes: es un importante factor.

Por la noche, después de terminada la jornada, lava tus manos con agua tibia y un jabón neutro. Sécalas, y cuando aún estén húmedas, hazte un suave masaje con una crema que contenga lanolina, algas u otros componentes que nutran o hidraten tu piel.

También te recuerdo que esa mascarilla nutritiva que tienes olvidada en el tocador puedes usarla. Prueba un día que quieras lucir unas manos satinadas, como por ejemplo en una fiesta. La aplicación es:

- Lavar y secar las manos.
- Aplicar la mascarilla durante 15 minutos.
- Aclarar sólo con agua y poner un poco de crema.

**LAS UÑAS:** punto decisivo para unas bonitas manos.

Desmaquillarlas con un algodón impregnado en quitaesmaltes. Si reteneis un poco el algodón sobre la uña, el esmalte se elimina totalmente.

Lima con suavidad y siempre en una misma dirección, sin olvidar que actualmente no se llevan largas y puntiagudas, sino redondeadas. A continuación, impregna el contorno de la uña con una crema nutritiva y sumérgelas en agua tibia unos minutos. Luego empuja hacia atrás las cutículas con un bastoncillo empapado de crema quitacutículas.

¡Mucha atención! Los alicates quitapieles pueden producir padrastrós, dando rojez e inflamación a la piel, si son mal utilizadas.

Aplicar una 1ª capa de base para que el color que vas a usar a continuación no perjudique el brillo natu-



ral de tus uñas. Después, empieza a aplicar tu color preferido sobre el extremo de la uña, que es donde se desgasta más fácilmente por el roce. Se sigue por una capa central y los laterales. Una vez puesta la 1ª capa de laca, repetir por segunda vez siguiendo el mismo orden.

Puede existir el problema de unas uñas frágiles que se rompen con facilidad, en cuyo caso se usará un buen endurecedor que no reseque. Otro antiestético problema, que cada día padecen más mujeres, consiste en las "uñas deshojadas"; aquí el endurecedor no es la solución idónea, sino que ésta es la utilización de una crema regeneradora, especial para las uñas, que se aplicará diariamente.

#### PEQUEÑOS TRUCOS

- Con unas uñas de base larga puedes dibujar la media luna. Si quieres ir más sofisticada aplica esmalte blanco nacarado en la luna de tu uña y al resto, esmalte rojo.

- Si tus uñas son cortas y anchas, no pintes hasta el extremo los laterales, así se verá más estrecha y alargada.

- Un bonito detalle que todas conocéis, consiste en armonizar laca de uñas y barra de labios.

Para finalizar: los colores de moda de este verano son colores muy luminosos que lucen mucho con el bronceado de la piel.

Pepita Querol  
ESTETICISTA DIPLOMADA  
POR LA GENERALITAT.



### "El año que vivimos peligrosamente"

DE PETER WEIR

Mel Gibson dicen que es el actor llamado a convertirse en la gran estrella de los 80, y puede que lo consiga, apoyándose en su físico y en una manera muy natural de interpretar.

El es el principal aliciente de esta película situada en Indonesia, en la época final del régimen de Sukarno, donde se nos cuenta las experiencias de un corresponsal de prensa extranjero que, pese a las dificultades del país, va consiguiendo el éxito tanto en su trabajo como en sus relaciones amorosas.

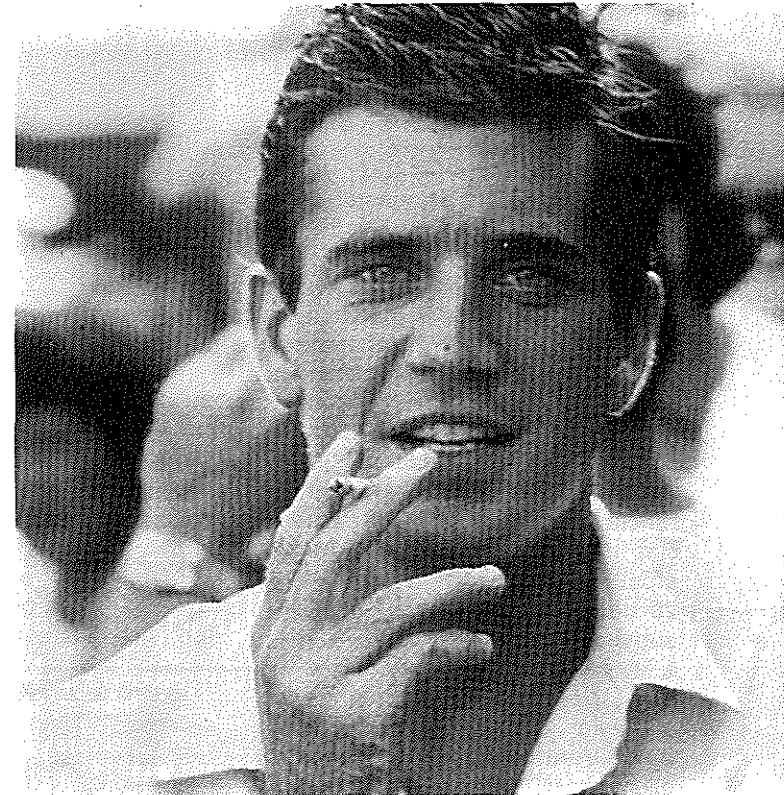
LLegados a este punto justo es reconocer que el verdadero protagonista es un fotógrafo enano que condicionado por su disminución física mira las cosas un poco al margen de las mismas y se mueve entre la vida agradable de los periodistas y la miseria de su pueblo. Al final dará su vida en un intento de testimoniar su repulsa a la figura del dictador. Lo que servirá de contrapunto amargo al tono de la película.

Todo acaba con el golpe de estado que derrocó a Sukarno y la evacuación de los extranjeros que esperan vivir menos peligrosamente.

El film resulta aceptable en su conjunto y creo que su principal defecto está en que es un continuo encadenamiento de situaciones tóxicas. Parecido a lo que ocurría en "Expreso de medianoche" donde, sin ninguna sinceridad, se sucedían escenas de violencia, erotismo, maldad, ternura, sufrimiento o abnegación sin estar demasiado claro si ello correspondía a un desenvolvimiento lógico de la historia que se explica en la película, o no es más que el fruto de un guión friamente calculado.

Lo cierto es que para que una película resulte verosímil tiene que contar, en primer lugar, con una ambientación cuidada, pero, sobre todo, estar hecha con sinceridad, virtud que yo considero esencial.

Angel Millán





**JUGOS-BOL**

Avda. Salomón, 20  
Tel. 720662

ULLDECONA



**RESTAURANTE "BARBACOA"**

- ZUMOS DE FRUTAS NATURALES
- CLUB DE BOLOS
- SALA DE REUNIONES
- SALON PARA BODAS Y BANQUETES
- RINCON DE JUEGOS

Local con aire acondicionado

SUBSCRIUTE A 

LA REVISTA MENSUAL D'INFORMACIÓ  
LOCAL DEL TEU POBLE

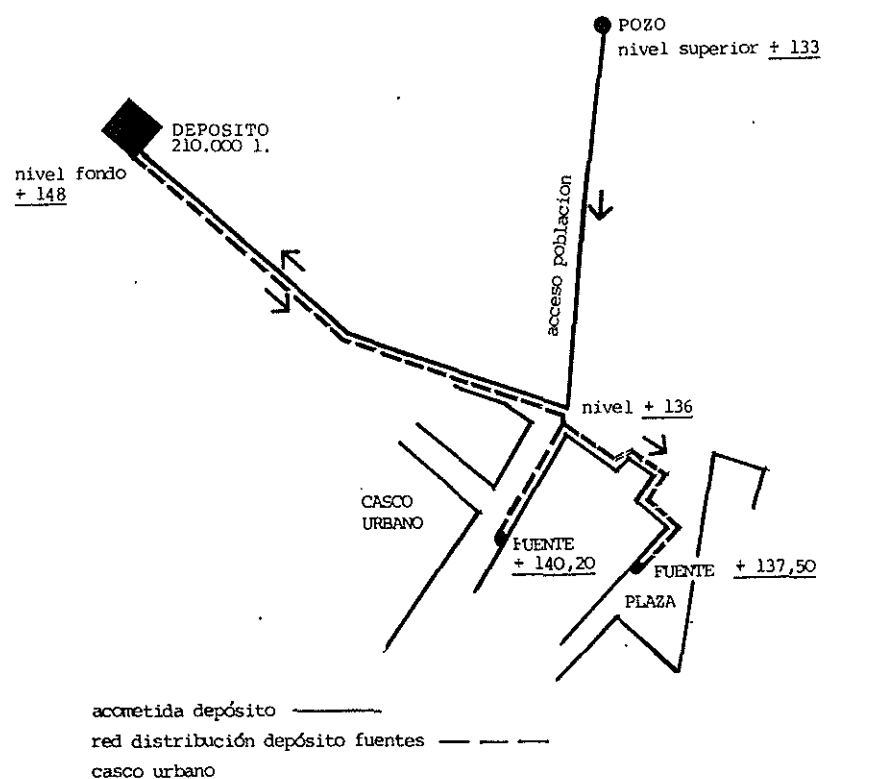


## Informació Municipal

### Importants obres d'elevació i conducció públiques al barri de Ventalles

Com tots sabem el nostre terme municipal té, además del nucli principal, els Barris: Els Valentins, Castell, Sant Joan del Pas, Les Ventalles, i la Miliana que pràcticament constitueix un caseriu. Les Ventalles i La Miliana no disposen de dotació d'aigua corrent domiciliària.

Per escrit circular n° 9371 del Govern Civil de la província, es posava en coneixement l'actual problemàtica que com a conseqüència de la sequia es ve produint en algunes poblacions, i de les actuacions municipals que es deuen adoptar amb relació amb tot aquest tipus de qüestions, quan el sumistre d'aigua a les poblacions es veu amenaçat per raons de carència o insalubritat de l'apreciat líquid. La Corporació Municipal ocorrida en Ple de data 20 de Juliol, va sol·licitar una subvenció al Govern Civil, per a la realització d'obres complementàries per l'abastiment i captació d'aigua potable al Barri Ventalles, per un elevat pressupost. A tal efecte la Corporació va aprovar la memòria redactada per l'Arquitecte Municipal a instàncies de l'Al-

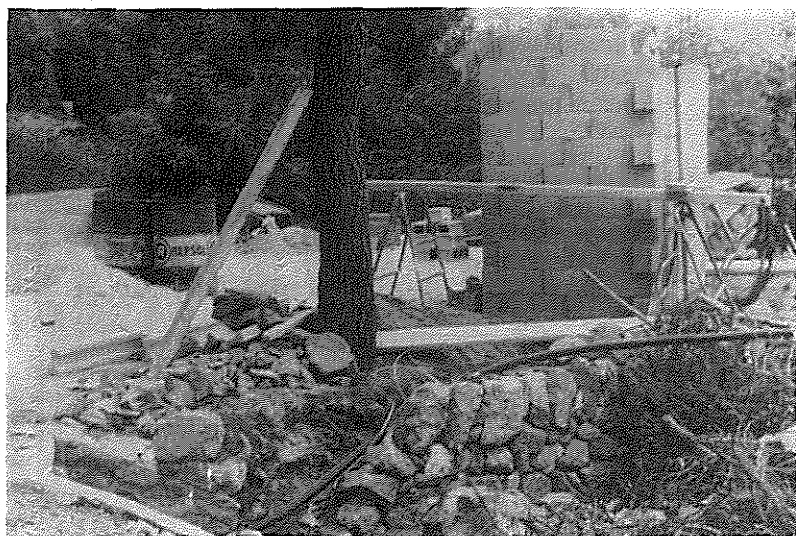


ESQUEMA DE ACOMETIDA DESDE POZO A DEPOSITO EXISTENTE EN LES VENTALLAS (ULLDECONA) Y DISTRIBUCIÓN DESDE ESTE HASTA DOS FUENTES PUBLICAS

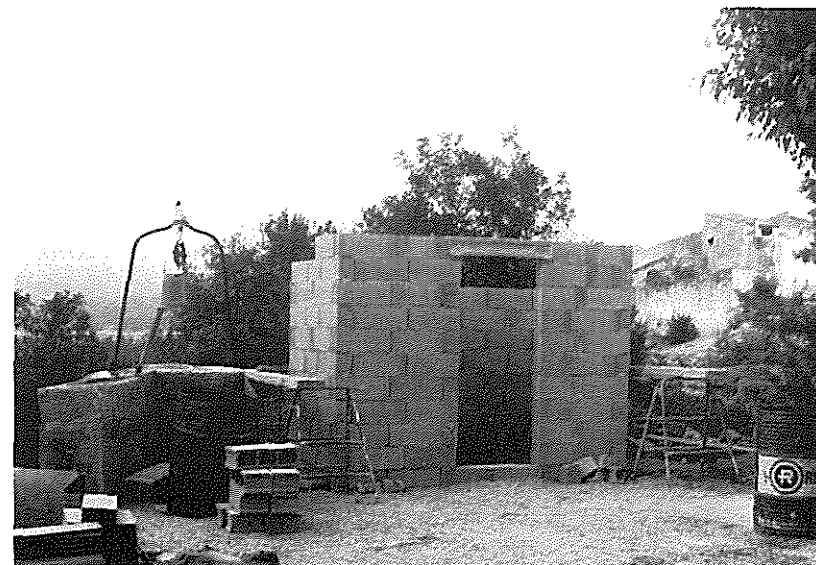
ESCALA 1 / 1000

calde, además de qualificar la situació d'aquest Barri amb la característica d'alarma roja, i la dels barris restants amb la característica d'alarma blava.

Les obres que es porten a terme consisteixen en paliar el problema de Les Ventalles mitjançant l'elevació de l'aigua del pou del que ara es valen, relativament prop a la població, i la seva conducció a un dipòsit existent construït ja fa anys, per a reserva de l'aigua de pluja, situat a la part superior de la població amb una capacitat de 210.000 litres, disposant amb aquestes mesures d'una reserva acceptable dins de les actuals circumstàncies.



### d'aigües des del pou al dipòsit i construcció de fonts



Del dipòsit es realitzarà una conducció a fonts que seran situades als carrers del Barri, i després posteriorment es conduirà al caseriu situat baix a la carretera. Encara que la solució no és aquesta, la construcció de les fonts als carrers, paliarà el problema d'aigua domiciliària que donada l'escassetat d'aigua s'esgotaria, però els veïns han acollit les obres amb gran satisfacció i alegria perquè saben l'esforç que hi fa l'Ajuntament, i en part soluciona els problemes que hi tenen. Al pou s'instal·larà un grup de bombeig, amb tuberia de polietileno, soterrada pel lateral del camí, des de l'inici del nucli fins al Dipòsit, pel mateix sistema seguirà en camí descendent per gravetat fins a les fonts, s'ha descartat l'estesa aèria i directa del pou al dipòsit, passant per les propietats particulars, pels problemes de tot tipus que portaria i además les servituds que crearien.

La instal·lació del Grup de bombeig està formada per una bomba centrífuga submergida, per un cabdal de 5.500 litres hores, además la instal·lació elèctrica amb les seves corresponents preses, interruptors, i magnetotèrmics, són instal·la-

des segons les Normes de Baixa Tensió.

L'acometuda elèctrica i estesa de ret, des de Les Ventalles, i en el subministre i col·locació de tuberia, colzes i peses especials, s'inclouen tres claus de pas, per a tallat de cabdal amb les seves corresponents arquetes de registre, també és considerable destacar els nai-

xements de terres efectuats, així com l'«albañileria» i construcció de les fonts, amb data d'Ulldecona rentada amb suport de rajola massissa normal d'una cara vista.

Per acabar dir que les obres són d'un elevat cost, que es veurà reduït per l'aportació dels veïns que hi col·laboren amb el moviment de terres, així com en els treballs d'«albañileria», però donada la urgència i situació que es troben els veïns a Les Ventalles, l'Ajuntament ha començat ja les obres que paliaran l'escassa situació de l'aigua, fent així més bona l'habitabilitat dels nostres Barris.

Devem destacar aquí les actuacions que porta el Govern Civil de la província que també es preocupa per les situacions, problemes i solucions de la sequia a les viles, donant además el seu ajut per a poder-ho fer realitat. Des d'aquestes planes el nostre agraïment i també el de tots els veïns dels nostres Barris.





# El Ministro d'Agricultura, Carlos Romero, visita les nostres terres

## Canal Xerta-riu Sénia (o Xerta-Càlig)

"Es un tema que tiene una complicación importante. Hay una cierta contraposición de intereses (quizá mal explicados) entre distintas Comunidades Autónomas, y eso exige necesariamente un tratamiento global entre varias Comunidades de un modo frío, no apasionado, que nosotros indudablemente vamos a propiciar, no vamos a escurrir el bulto.

Dentro de unos meses hablaremos del tema en términos técnicos y políticos. Ahora estoy recogiendo impresiones y datos, y no puedo ni debo adelantar ningún planteamiento de falsas promesas o de expectativas que no tengan ninguna base. Es un tema importante, para dialogar, que va a exigir determinadas contraprestaciones. Vamos a hablar tranquilamente del Canal (por cierto, yo ya lo conocía hace años), y pido que aplacemos este tema hasta dentro de unos meses".

## Excedentes de vino y aceite

"Con las actuales reservas de alcohol almacenado, tenemos para diez años. En cuanto al vino, a pesar de tener un buen mercado exterior para los productos de calidad superior, no se han realizado esfuerzos suficientes para promocionar los de calidad media, que representa un mercado potencial importantísimo a nivel de millones de consumidores extranjeros.

Sobre el aceite, las posibilidades deben encaminarse asimismo hacia el exterior, con visos de que no solamente la venta a granel sea la beneficiada, sino que el de marca pueda comenzar a ganar terreno.

Debemos plantear medidas a medio plazo y señalar cual es el horizonte de la agricultura española en 4, 6 u 8 años para que el agricultor pueda adecuarse, si quiere, a esas perspectivas en cuanto a sus inversiones".

## Cámaras Agrarias

"Durante el verano, el Gobierno va a presentar el correspondiente Proyecto de Ley al Congreso. Antes de hacer comentarios sobre el Proyecto elaborado por mi Departamento, comprenderán que debe conocerlo previamente el Consejo de Ministros así como las organizaciones interesadas. Vamos a dejar el tema apartado hasta que el Proyecto de Ley esté presentado".

## Aumento de las contribuciones rústicas

"El tema no es nada grave y en cambio ha sido desorbitado por algunos. Esta norma no afectará a más de 100.000 agricultores de los casi dos millones que hay en el sector.

Esta norma no afectará en nada para el tema de las clasificaciones en la Seguridad Social. Los que son autónomos, seguirán siéndolo".

## Comunitats de Regants Xerta-riu Sénia

Renovació de la Junta Gestora.

Ulldecona (Montsià). Recentment es va celebrar a l'Ajuntament d'Ulldecona una reunió de la Comunitat de Regants del Canal Xerta-riu Sénia per tal de renovar els càrrecs de la Comissió Gestora, essent ree-

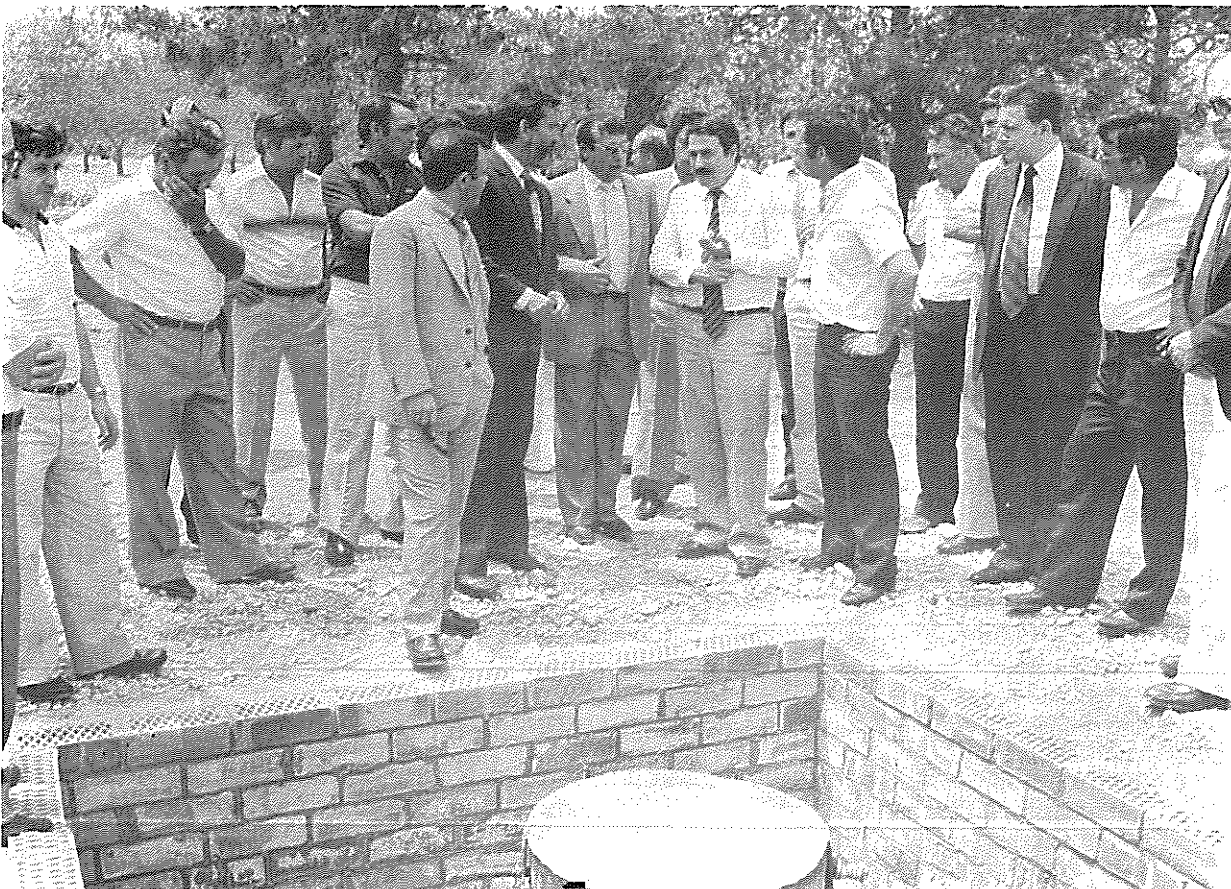
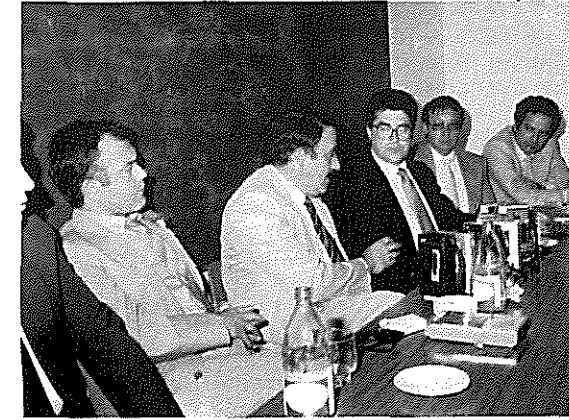
legits com a President, Vicepresident i Secretari, els senyors Gas, Olivas i Tallada, respectivament.

Com a Vocals van ser elegits els Alcaldes de Roquetes, Santa Bàrbara i Tortosa, senyors Marià Gil, Josep Bertomeu i Vicent Beguer, respectivament.

Per altra banda, els reunits van debatre la situació actual del Canal, construït entre 1973 i 1977 i que encara no ha entrat en funcionament.



També s'acordà enviar escrits als Ministres d'Obres Públiques i Agricultura, al Director General d'Obres Hidràuliques i al President de l'IRYDA plantejant el desig de la Comunitat de posar d'una vegada en funcionament el canal, i nomenant portantveu, ademés del President, el Diputat i Alcalde d'Ulldecona, Sr. Jaume Antich.



10544 13 julio 1983 BOE - Núm. 166 13 julio 1983 10545

## PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

19487 REAL DECRETO 1202/1983, de 22 de junio, sobre auxilios a los agricultores jóvenes, de acuerdo con la Ley 47/1981, de 21 de diciembre, del Estatuto de la Explotación Familiar y de los Agricultores Jóvenes.

La Ley 47/1981, de 21 de diciembre, del Estatuto de la Explotación Familiar y de los Agricultores Jóvenes, incluye entre sus objetivos estimular la incorporación progresiva a la dirección de las explotaciones familiares agrarias de los colaboradores que hayan de ejercer profesionalmente en la titularidad de las explotaciones agrarias, mediante acuerdos de colaboración familiar y acceso a la propiedad, y a la atención de las explotaciones agrarias, mediante acuerdos de colaboración familiar y acceso a la propiedad.

En consecuencia, se hace necesario, siguiendo el imperativo de la citada Ley, refundir los auxilios a los agricultores jóvenes hasta ahora regulados por los Reales Decretos 1201/1977, de 2 de junio, y 3271/1978, de 1 de diciembre, y la Orden ministerial de Agricultura de 12 de febrero de 1979, actualizándolos y adaptándolos a los contenidos de aquella, aprovechando la competencia adquirida en la aplicación de la citada disposición legal.

En su virtud, a propuesta de los Ministros de Economía y Hacienda y de Agricultura, Pesca y Alimentación, de acuerdo con el Consejo de Estado y previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión de 22 de junio de 1983,

DISPONGO:

- Artículo 1.º Podrán acceder a las ayudas reguladas en el presente Real Decreto, en las condiciones que en el mismo se establecen, los agricultores jóvenes que deseen mejorar la explotación familiar de la que son titulares, así como los que pretendan instalarse directa y personalmente estableciendo una explotación agrícola de forma individual o asociativa de carácter cooperativo, bien sea en explotación independiente de la familia o apoyados en un programa de modernización o adaptación de la explotación familiar, mediante el régimen de colaboración prevista en el capítulo II de la Ley 47/1981, de 21 de diciembre.
- Art. 2.º Para acceder a las ayudas que se establecen en esta disposición será necesario reunir, en el momento de la solicitud, las siguientes condiciones:
  - a) No superar los treinta y cinco años.
  - b) Tener una capacitación profesional suficiente para desarrollar una adecuada gestión empresarial, o, en su caso, comprometerse a adquirirla durante el plazo de ejecución del programa para el que se conceden las ayudas.
  - c) Art. 3.º Las ayudas reguladas por el presente Real Decreto tendrán, aislada o simultáneamente, las siguientes finalidades:
    - 1.º Modernización de la explotación familiar mediante un programa de inversiones en instalaciones, mejoras permanentes, equipo, maquinaria y ganado.
    - 2.º Adquisición de tierra, tanto para ampliar la base territorial de la explotación familiar, como para constituir una ex-

plotación viable e independiente de la familia de forma individual o asociativa, de carácter cooperativo.

3.º Adquirir o mejorar de la vivienda de uso propio, con adecuada como una inversión complementaria de instalación profesional.

Art. 4.º 1. Los jóvenes agricultores a los que se refiere el presente Real Decreto podrán acceder a préstamos subordinados para financiar las inversiones necesarias en mejoras permanentes, instalaciones, equipo, maquinaria y ganado, con un límite máximo por petitionerio de 3.000.000 de pesetas, sin que su importe total rebase el 50 por 100 de las inversiones a las que se aplica.

2. Asimismo, podrán acceder a préstamos para la adquisición de tierra, por un importe máximo de 3.000.000 de pesetas, cuando se trate de adquisiciones de la explotación familiar, y de 6.000.000 de pesetas, para constituir una explotación viable e independiente de la familia.

3. Cuando se trate de adquisiciones de jóvenes, la cuantía máxima total del préstamo será la que resulte de sumar las cuantías correspondientes a cada uno de los petitionerios interesados en la adquisición que reúnan los requisitos exigidos.

Art. 5.º 1. Los préstamos a que se refiere el artículo anterior serán concedidos por el Banco de Crédito Agrícola, directamente o a través de sus Entidades colaboradoras, previa aprobación de los correspondientes programas de inversiones por la Dirección General de Investigación y Capacitación Agraria del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación y a propuesta de la misma.

2. Los préstamos podrán tener un período de carencia para comenzar su reintegro de hasta tres años dentro de unos plazos máximos de amortización, contados desde la formalización de los préstamos, de quince años cuando se refiera a la adquisición de tierra, de doce, para mejoras permanentes e instalaciones, y de seis años en el resto de las inversiones, equipo o ganado. También podrá establecerse un plazo único de amortización ponderando la cuantía y finalidad de las distintas inversiones.

3. La garantía exigible en estos préstamos quedará a título de garantía de crédito agrícola, quien podrá estimar preferentemente la personal en los establecidos en el punto uno del artículo 4.º y la hipotecaria para los establecidos en el punto dos del mismo artículo.

Art. 6.º Asimismo, cuando como complemento de su instalación profesional, los jóvenes agricultores referidos en el presente Real Decreto pretendan la adquisición, mediante compra o construcción, de una vivienda para uso propio o la mejora de la habitación ocupada, podrán acceder a préstamos por un importe máximo de 1.200.000 pesetas para financiar la adquisición, o de 800.000 pesetas para financiar la mejora, sin que, en ningún caso, el importe total de estas préstamos rebase el 50 por 100 del valor de las inversiones a las que se aplican. No obstante, por razones justificadas, podrán aprobarse préstamos por cuantías superiores a las anteriormente mencionadas, si bien el exceso de la cantidad aprobada sobre las cuantías máximas no computará a efectos de las subvenciones descritas en el artículo 8.º b).

Art. 7.º 1. Los préstamos a los que se refiere el artículo anterior serán concedidos por las Entidades financieras, públicas o privadas, que a tal fin surtieron las oportunas Convenios con el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. Estos préstamos deberán otorgarse al interés que se determine en los mismos, que no superará el que en cada momento esté en vigor para los préstamos incluidos en el apartado II del punto siete de la Orden del Ministerio de Hacienda de 30 de agosto de 1981, cuando su concesión se contenga con Calas de Ahorro.

2.º Los planes máximos de amortización de estos préstamos se fijan y revisan, según se destina a adquisición o mejora de la vivienda, respectivamente.

3.º Las garantías exigibles para estos préstamos quedarán a juicio de las Entidades financieras que los concedan, debiendo actuar con la máxima flexibilidad compatible con las exigencias derivadas del riesgo.

Art. 8.º Se establecerán subvenciones vinculadas a la concesión de los préstamos contemplados en el presente Real Decreto, que podrá conceder la Dirección General de Investigación y Capacitación Agraria con cargo a las asignaciones presupuestarias del Servicio de Extensión Agraria, afecto a la misma, en los siguientes supuestos y condiciones:

a) Cuando las subvenciones se vinculen a los préstamos referidos en el artículo 4.º punto uno, podrán alcanzar una cuantía máxima de un 20 por 100 del importe del préstamo, sin sobrepasar la cantidad de 200.000 pesetas por petitionerio.

b) Cuando las subvenciones se vinculen a los préstamos referidos en el artículo 4.º punto dos, podrán alcanzar una cuantía máxima del 25 por 100 del importe de los mismos, cuyo pago se efectuará en una sola entrega una vez comprobada la constitución de las inversiones auxiliadas.

c) Cuando las subvenciones se vinculen a los préstamos regulados en el artículo 5.º, serán incompatibles con la obtención de cualquier otra ayuda estatal, provincial o autonómica, destinada a la financiación de la misma vivienda.

Art. 9.º A los préstamos regulados en el presente Real Decreto y, en su caso, a las operaciones financiadas con los mismos, se será de aplicación lo previsto en los artículos 25 y 26 de la Ley 47/1981, de 21 de diciembre, sobre exenciones de impuestos.

Art. 10. Las ayudas del Ministerio de Agricultura, a que se hace referencia en los artículos 1.º y 2.º de la Ley 47/1981, de 21 de diciembre, en materia de asistencia, asesoramiento técnico y gratuito, capacitación profesional y formación profesional, serán desarrolladas por los Organismos competentes de las Comunidades Autónomas o Entes Preautonómicos, habiendo de regularse la instrumentación de estas ayudas en los convenios por acuerdos o que hayan de suscribir entre dichos Entes territoriales y la Dirección General de Investigación y Capacitación Agraria, en cumplimiento de lo previsto en los correspondientes Reales Decretos de transferencias de competencias del Servicio de Extensión Agraria a estos Entes.

Art. 11. Las explotaciones a las que se refieren los apartados a) y b) del artículo 3.º del presente Real Decreto deberán alcanzar, mediante la aplicación de las oportunas ayudas, una productividad que permita como mínimo:

a) La plena ocupación del joven, sin que la mano de obra asalarada sobrepase a dos unidades de trabajo fijo o al equivalente en trabajadores eventuales.

b) Una viabilidad económica, cifrada en un nivel de renta por petitionerio al menos equivalente al salario medio de los trabajadores de la zona o región donde radique la explotación.

b) Cuando las subvenciones se vinculen a los préstamos referidos en el artículo 4.º punto uno, podrán alcanzar una cuantía máxima de un 20 por 100 del importe del préstamo, sin sobrepasar la cantidad de 200.000 pesetas por petitionerio.

c) Cuando las subvenciones se vinculen a los préstamos referidos en el artículo 4.º punto dos, podrán alcanzar una cuantía máxima del 25 por 100 del importe de los mismos, cuyo pago se efectuará en una sola entrega una vez comprobada la constitución de las inversiones auxiliadas.

d) Cuando las subvenciones se vinculen a los préstamos regulados en el artículo 5.º, serán incompatibles con la obtención de cualquier otra ayuda estatal, provincial o autonómica, destinada a la financiación de la misma vivienda.

Art. 12. La Dirección General de Investigación y Capacitación Agraria podrá inspeccionar la realización de los programas aprobados, así como la correcta ejecución de las ayudas concedidas a los mismos, efectuando las acciones que puedan derivarse de las relaciones contractuales establecidas.

Art. 13. Las solicitudes de crédito y subvención para los casos a que hacen referencia los artículos 4.º y 5.º de este Real Decreto serán tramitadas por los Servicios de Extensión Agraria de los Entes territoriales a la Dirección General de Investigación y Capacitación Agraria, quien, en su caso, podrá delegar sus competencias en las Direcciones territoriales del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

Art. 14. La tramitación de los préstamos para la vivienda, regulados en el presente Real Decreto, que haya de conceder las Entidades financieras en su ámbito territorial, requerirá la previa aprobación de los programas y de las correspondientes subvenciones por la Dirección General de Investigación y Capacitación Agraria, quien, en su caso, podrá delegar sus competencias en las Direcciones territoriales del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

Art. 15. La tramitación de los préstamos para la vivienda, regulados en el presente Real Decreto, que haya de conceder las Entidades financieras en su ámbito territorial, requerirá la previa aprobación de los programas y de las correspondientes subvenciones por la Dirección General de Investigación y Capacitación Agraria, quien, en su caso, podrá delegar sus competencias en las Direcciones territoriales del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

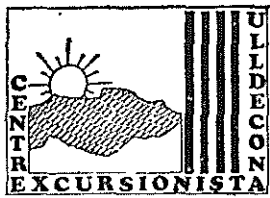
Art. 16. Por los Ministerios competentes se dictarán las disposiciones necesarias para la ejecución y desarrollo del presente Real Decreto.

Art. 17. Quedan derogados, por el presente Real Decreto, los Reales Decretos 1201/1977, de 2 de junio, y 3271/1978, de 1 de diciembre, así como las disposiciones que los desarrollan.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA  
Durante el presente año se autoriza al Servicio de Extensión Agraria a afectar para el pago de las subvenciones que se prevén en el presente Real Decreto, así como para la cobertura de ritos que se prevé en la disposición final segunda del mismo, los recursos presupuestarios de dicho Organismo afectos al capítulo I de transferencias de capital.

DISPOSICIONES FINALES  
Primera.—El Banco de Crédito Agrícola deberá adecuar preferentemente a la concesión de los préstamos cuya aprobación le corresponde en aplicación del presente Real Decreto, hasta un límite máximo de 4.000 millones de pesetas durante el año 1983.  
Segunda.—Se autoriza al Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación a establecer Convenios con Entidades financieras y de carácter público o privado para la concesión de los préstamos destinados a la vivienda descritos en el artículo 4.º de esta disposición, por un límite máximo global de 2.000 millones de pesetas durante el año 1983.  
Tercera.—Se autoriza al Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación a autorizar al Banco de Crédito Agrícola a adecuar los Convenios actualmente vigentes, entre ambas Entidades, para la aplicación de los Reales Decretos 1201/1977, de 2 de junio, y 3271/1978, de 1 de diciembre, a lo dispuesto en el presente Real Decreto en lo referente a préstamos que haya de conceder dicho Banco, teniendo presente que el Estado podrá asumir hasta el 50 por 100 del riesgo inherente a los mismos.  
Cuarta.—En consecuencia, se declara obligada en el presupuesto del Servicio de Extensión Agraria de la citada Dirección General de Investigación y Capacitación Agraria, quien podrá afrontar la cobertura del riesgo asumido directamente o a través de Entidades aseguradoras de carácter mutual y sin ánimo de lucro, singularmente la Asociación de Caución para las Actividades Agrarias (ASICA), Entidad con participación pública creada por el Real Decreto 2002/1976, de 2 de julio, cuyo objeto social es el aseguramiento por aval de operaciones de crédito destinadas a las actividades agrarias.  
Dado en Madrid a 22 de junio de 1983.  
JUAN CARLOS I.  
El Ministro de la Presidencia,  
JAVIER GARCÍA DE MADRUGA





## Un Grabado de Halteriforme Antropomorfo en la Cueva de Santa Magdalena. Ulldecona (1)

El Centre Excursionista de Ulldecona, con el interés de recoger e inventariar todo el patrimonio prehistórico y arqueológico de Ulldecona, ha creado un grupo de trabajo (2), que en esta primera ocasión desea presentar a los lectores de la revista Ulldecona y a los amigos del Centre Excursionista, un hallazgo de singular interés en la Cova de Santa Magdalena.

En el año 1965 el Grupo de Espeleología del Centro Cultural y Recreativo (3), interesado por la catalogación de las cavidades subterráneas de la comarca del Montsià, inició un levantamiento topográfico de algunas cuevas, entre ellas la de Santa Magdalena (4), descubriendo el grabado objeto de esta nota.

Esta cavidad se halla situada a unos 500 m. del abrigo I del conjunto de pinturas rupestres de la Serra de l'Ermita y está constituida por una gran sala de entrada, de la cual parten varias galerías de escaso recorrido. La cueva sufrió sustanciales modificaciones, ya que el suelo fue nivelado, se construyeron escaleras y muros y se instalaron pilas de piedra para recoger el agua de filtraciones que gotea del techo. En la actualidad quedan

todavía restos de estas construcciones realizadas a finales del siglo XVI por Don Romualdo Simón de Pallarés, Comendador de la villa de Ulldecona, el cual decidió terminar su vida, en recogimiento y meditación en la Cova de Santa Magdalena, haciendo construir una ermita de la cual la cueva formaba parte como capilla.

### EL HALTERIFORME ANTROPOMORFO

Esta figura, la primera de las conocidas de este tipo en el Noreste de la Península, aparece ubicada en las proximidades de la entrada de la cueva, a 1'60 m. sobre el nivel del suelo y grabado en una columna estalagmítica (fig. 1 y foto 1). Se halla formado por dos círculos unidos por una barra o eje vertical que define la haltera, mientras que los rasgos antropomorfos, quedan expresados por dos líneas horizontales y paralelas a modo de brazos con dos grandes manos abiertas. Las mismas líneas de los brazos se prolongan formando un ángulo al final, indicando los dedos pulgares y meñique. A juzgar por el ángulo formado por los brazos y los dedos superiores, consideramos que se trata de los pulgares, mientras que en los dedos inferiores al án-

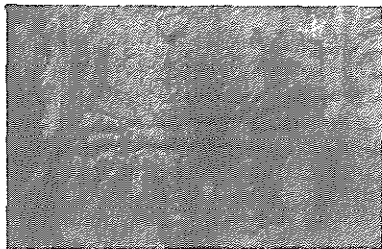


Lámina 1. Grabado de halteriforme antropomorfo de la Cova de Sta. Magdalena (Foto: Joaquim Romeu)

gulo es más abierto, muestra de que el círculo superior indicaría la cabeza, lo que coincidiría con otros halteriformes pintados, en donde el círculo inferior acostumbra a ser algo mayor (diámetro círculo superior 5'5 cm., diámetro círculo inferior 7 cm.)

Su altura es de 28 cm. y cubre con los brezos una longitud de 31'5 cm. (fig. 2.) Los surcos varían entre 1 y 3 cm. de ancho, su profundidad oscila en un cm., siendo los dedos la zona más profunda. Se observan los impactos del instrumento, cuya señal es cóncava y circular (el diámetro de los impactos es de unos 3 mm.) sumamente visibles en casi toda la figura, con una técnica

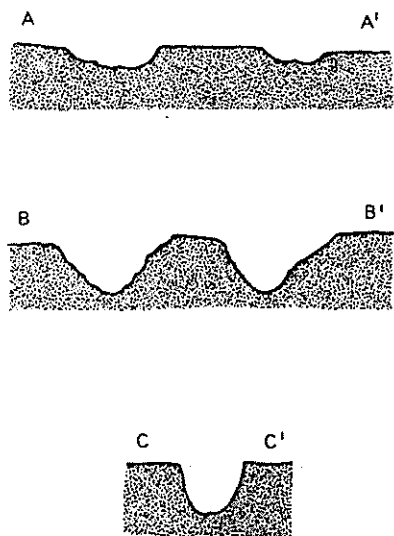


FIG. 3. — Secciones transversales de la incisión del grabado.

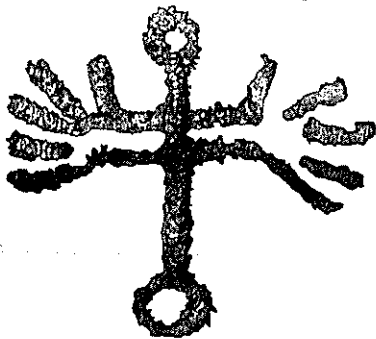


FIG. 1. — Representación del grabado de la Cova de Santa Magdalena.

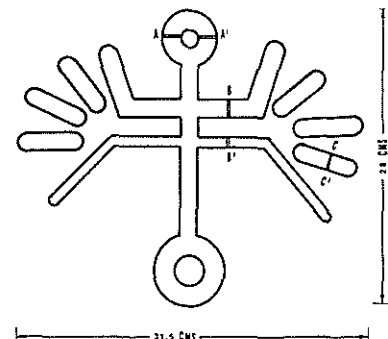


FIG. 2. — Mediciones del halteriforme antropomorfo con indicación de las secciones A-A', B-B' y C-C' de la fig. 3

de picoteado que parece responder a un instrumento metálico (fig. 3).

### DATOS PARA SU CRONOLOGIA E INTERPRETACION

En la actualidad el área de los halteriformes se sitúa en la zona del Sureste de la Península y dentro de las provincias de Ciudad Real, Jaén, Badajoz, Almería y Cádiz (fig. 4). La primera distinción de esta halteriformes es que se hallan ejecutados en pintura y en abrigos, mientras que el halteriforme de la Cova de Santa Magdalena es grabado y se encuentra en el interior de una cavidad.

Las figuras antropomorfas con brazos abiertos, pintadas o grabadas, nos presentan una zona más amplia de dispersión abarcando el área megalítica, citemos los grabados del Picu Berrubia en Asturias, Casota do Páramo en La Coruña y los de Portugal como el de Pedra Bullosa, Pedra dos Mouros y Cachao da Rapa (fig. 5).

En nuestra opinión, en el grabado de la Cova de Santa Magdalena diríamos que coinciden dos concepciones distintas: por una parte la haltera, bien representada en la pintura esquemática, y por otra los rasgos antropomorfos de brazos con grandes manos abiertas en técnica de grabado que se desarrolla en un horizonte cultural megalítico.



FIG. 4. — Distribución de los halteriformes. 1) Grabado de halteriforme antropomorfo de la Cova de Santa Magdalena. 2) Área de las distintas formas de halteriformes pintados.

Para la cronología de los halteriformes, P. Acosta los sitúa en general en el Bronce I, dato que por el momento coincidiría con los escasos materiales arqueológicos hallados en superficie y consistentes en fragmentos de vasijas de cerámica a mano, de perfil carenado y con la cara externa bruñida o con engobe, pertenecientes a la tipología del bronce valenciano. Los datos obtenidos parecen situar el halteriforme hacia el segundo milenio antes de Jesucristo.

Tras lo expuesto y a la vista de los datos existentes se podría deducir que el halteriforme grabado de Ulldecona corre paralelo a un tema más bien funerario por su posible relación con los grabados ejecutados en megalitos. Con esta supuesta intencionalidad de signo o motivo sepulcral no queremos decir que todos los halteriformes antropomorfos puedan expresar este significado, pues no hay que excluir para otros la posibilidad de un símbolo de poderío y fecundidad.

Por el momento parece aceptable que los halteriformes se desarrollaron a lo largo del segundo milenio a. de Jesucristo, pero cabe pensar que formas variantes hasta el primer milenio llegando incluso hasta época romana, asociados al cristianismo, y enlazando con ciertos grabados de antropomorfos de los Alpes Occidentales y del sudoeste de Francia.

(1) Ramón Viñas, Joaquim Romeu, Josep Romeu, Caesar Augusta (49-50). Zaragoza, 1965.

(2) Grupo de trabajo: Josep Manel Llarch, Joaquim Romeu, Josep M<sup>a</sup> Querol, Yolanda Belinchón, Mercè Sanz, Benjamín Nadal, Elías Ayuso, Joaquim Virgili.

(3) Joaquim Virgili, Josep Romeu, Joan Vidal, Joaquim Romeu, Josep M<sup>a</sup> Querol, Pere Simó.

(4) Sobre la cueva de Santa Magdalena, el Dr. Ramón O'Callagan en 1902 recogió una serie de textos que publicó en «Apuntes históricos sobre la villa de Ulldecona y el ermitorio de Nuestra Señora de la Pietat», capítulo XXI, La cueva de Santa Magdalena, recuerdos y tradiciones, pag. 130 dice: «... que en el documento de la fundación del convento de Agustina de Ulldecona, que don Romualdo Simón de Pallarés, era Caballero Gran Cruz de la Orden Militar de la Sagrada Casa del hospital de Jerusalén, Baile del Negroponte o Negroponto, isla de Grecia que tenían los sanjuanistas y preceptor o comendador de la villa de Ulldecona. Falleció el 9 de octubre de 1704. También cita que se conserva en el convento pags. 131-132 una lápida de mármol que se hallaba sobre la puerta de la iglesia antigua y antes estuvo en la Ermita de Santa Magdalena. Su contenido es el siguiente: «Sobre la piedra de mármol, para gloriosa memoria. Inocencio Duodécimo a este monte Santo le llamó por la Cueva de Santa Magdalena de Ulldecona, 1697».

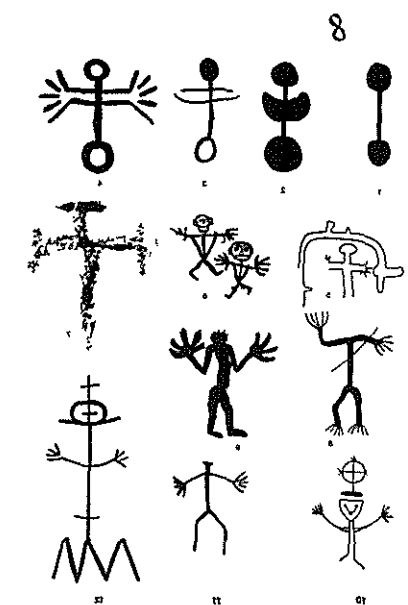


FIG. 5. — Ejemplos de halteriformes antropomorfos de diferentes formas.



## Les activitats de les nostres associacions

### ASOCIACION DE PADRES DEL COLEGIO DE BUP Y COU

El nuevo curso ha finalizado. Digo NUEVO porque parece que haga solo unos días que éste empezó.

Como es de suponer, y como ocurre todos los años, para unos habrá tenido un final feliz y para otros no tanto (afortunadamente, los menos).

Quiero resaltar y poner en conocimiento de todos, que una vez finalizados los exámenes de Selectividad para los jóvenes alumnos que terminaron COU, el porcentaje de aprobados fue total, tanto fue así, que nuestros profesores fueron felicitados por el Tribunal por dicho resultado.

Puestos a dar buenas noticias, voy a ponerles en conocimiento algunas que creo serán bien acogidas por todos.

Si mal no recuerdo, en el número extraordinario de nuestra Revista Ulldecona del septiembre de 1982, en un escrito les comunicaba la marcha económica del colegio,

la cual no era muy esperanzadora como consecuencia de la reducción de horarios, liquidación por despido de un profesor, y también la liquidación de horas extraordinarias por parte del Departamento de Enseñanza. Pues bien, nos cabe la satisfacción de poder comunicar que todos estos problemas están resueltos, dado que desde el mes de abril de este año, se recibió del Departamento la liquidación que se nos debía, con lo que podemos decir que después de muchos años vamos a empezar el próximo curso SIN DEUDAS.

Con referencia a los préstamos que se debían a entidades bancarias también podemos decir que están todos cancelados.

Otra noticia que es de interés para todos, es la que hace referencia al gimnasio, que tanta falta hace en nuestro centro. Pues bien, ya está aprobado el proyecto, y aunque todavía no podemos dar fecha exacta para su comienzo, sí podemos anticipar con toda seguridad que será en el trans-

curso del curso que va a empezar.

Hay algo que, a excepción del anticipo dado en nuestra última Asamblea General, aún no se ha puesto en conocimiento. Se trata de las reuniones que se efectúan por parte de todos los colegios homologados de Catalunya. En la última reunión, celebrada en Barcelona, a la cual asistimos una representación del Ayuntamiento, del Patronato y el director del centro, se nos comunicó que son 4 los centros que este próximo año pasarán a ser Institutos, con lo que dependerán por completo del Departamento de Enseñanza.

Estos centros son: Esparraguera, Caldas de Montbuy, Vilassar de Mar y Manlleu. Quizás esto no diga mucho a nuestro favor, pero sí lo dice el que para los próximos cursos, nuestro centro es de los primeros en vía de entrada lo que representaría un gran ahorro económico para todas aquellas familias que han tenido a bien el considerar que sus hijos efectuaran sus estudios en el centro de Ulldecona.

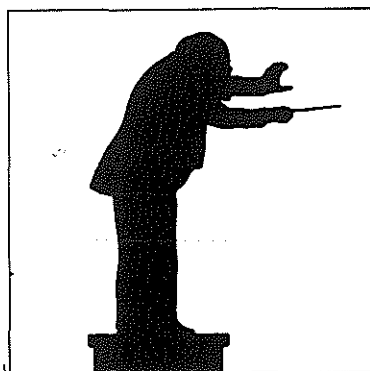
FRANCISCO MONTSERRAT

*una sèrie de mesures que el temps dirà si són bones, o no tant...*

*Lluny de voler empenyar a ningú, he fet aquest petit escrit per si algú li pot ajudar a fer les coses millor... que sempre serà més bo.*

*Al menys a mí em causa avorriment i m'esgota ensopegar sempre les mateixes pedres i m'obliga a canviar de camins...*

XAVIER GAUXACHS



*és l'exemple sempre viu, i que val la pena tenir en compte, o sinó els resultats sempre seran negatius.*

*Tothom que desitgi el bon funcionament del poble, o de qualsevol entitat a la que pertany tindria que sapiguer respectar... però el respecte, la responsabilitat, etc. són virtuts, que com tot, néixen i caminen amb la persona. Fer canviar a un adult (que no li dongui la gana fer-ho) és tasca molt difícil, per no dir una altra cosa.*

*La Banda de Música, com d'altres Entitats, que he pogut conèixer bé, sofreix aquest tipus de deficiències «normals», NO CÀNCER com diu un dels seus màxims dirigents, —i que cal treure afegia—. Fruit d'aquest dictamen la seva Junta Directiva ha pres*

*Apart influències i circumstàncies que s'escapen del control i la voluntat d'un mateix... La millor manera per a que un home, un poble, o una entitat, etc., funcione malament, és quan la irresponsabilitat i la incompetència, és la part, o són les parts que més dominen. En dir això, sé que no descobreixo res de nou, però si ho dic, és per si pot servir com a punt de sortida per a reflexió d'un mateix i de lo que ens envolta.*

*Es clar també, que quasi sempre, lo que per un és groc, per l'altre és blau o roig,... o no té color. Llavors, passa lo que passa,... com lo que va succeir «a la Torre de Babel», és a dir: No és van entendre, no van poder tirar endavant, etc. Això*

## RECORDS D'AHIR DE LA VILA

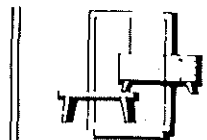


Foto remesa per: Ramon Raga  
Un grup d'esportistes. Any 1948



Foto facilitada por: José Masdeu  
Grupo de deportistas, fotografiados en una calle de Godall, en donde fueron a jugar un partido de fútbol. (El popular "Babo", con el botiquín). Año 1944





**Muebles ARNAU**

*Servicio de montaje gratuito  
a toda Cataluña  
y Región Valenciana*

Major, 82 Tel. 72 03 58  
Major, 93 Tel. 72 01 75

ULLDECONA



**MANUEL MARTORELL**

TRANSPORTES

Carrer del Calvari, 48  
Teléfono 72 02 52

ULLDECONA

**eurochrom**

LABORATORIO FOTOGRAFICO

Avda. Ramón Salomón, 19  
Teléfono 720363 - Apartado 7

ULLDECONA

DISTRIBUCIO, VENTA E INTALACIO DE  
TUBERIES P.V.C. - FRISOS  
PAVIMENTS P.V.C. - MAT. CONSTRUCCIO  
I SANEJAMENTS

**«Agasa - Balagué»**

Aportament d'aigües per a usos industrials  
i agrícoles

Carrer del Mar, 15 - Telefon 72 02 16 - ULLDECONA

**Funeraria ULLDECONA**

Servicios fúnebres a particulares y Compañías

*Traslados Nacionales y Extranjeros*

Domicilio: C/. Sant Lluç, 16

**AVISOS: D<sup>a</sup> Teresa Roca Balasch**

*Pietat, 32*

## POESIA

per Dolors Sanjuan



### SOLO

*Estoy solo:  
el espejo me mira  
en el vaso la flor muere  
en la calle ruido y muerte.*

*Estoy solo:  
el vacío de mi casa  
absorbe mi pensamiento:  
la belleza de lo perfecta*

*Estoy solo:  
Para que vivir...  
Dame tu mano y volemos  
hacia lo infinito, hacia el sueño.*

*Estoy solo:  
y no me importa el mundo  
lo físico lo metafísico, lo absurdo  
ni la semilla que oprime al dar su  
|fruto.*

*Estoy solo:  
Puedo volar sin alas.  
Verte morir en el fango  
ver la muerte a cada paso.*

*Estoy solo:  
Pero poco a poco veo  
la luz de nuevo. El sol  
vuelve y yo muero.*

*Soy libre:  
El espejo me mira  
El vacío de mi casa  
Para qué vivir  
y no me importa el mundo  
Puedo volar sin alas  
Pero poco a poco veo  
como al morir termina el miedo.*

### AMOR D'ESTIU

(A Vicent i al nostre benvolgut  
poeta J. Salvat Papasseit)

*- Trist i malencònic amor d'estiu  
trencat per la tardor i el migdia.  
Els teus llavis, gust de mel  
el teu amor és el vent que em  
|captiva.*

*- Deixa'm sentir la flama fresca  
dels teus dits  
Amor d'estiu, dolça ferida.*

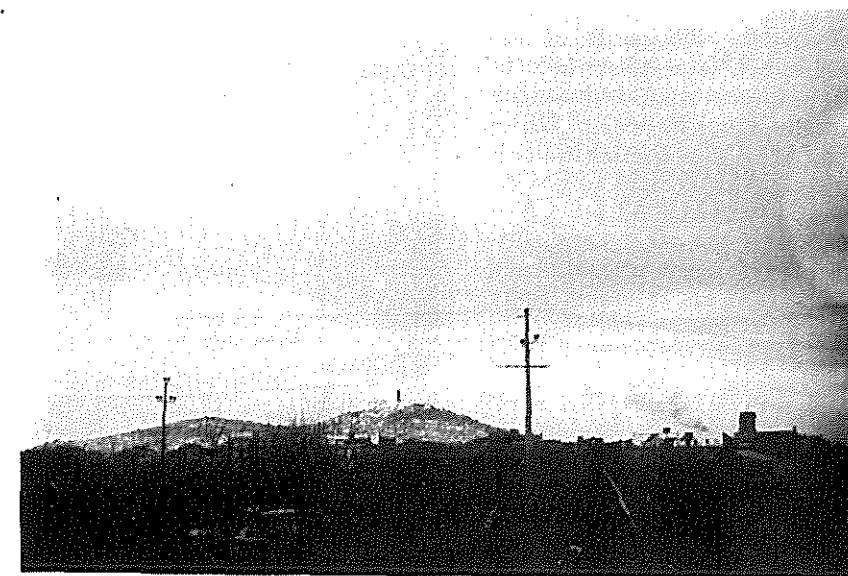
*- Sentiré prop meu els teus llavis  
i jo seré abella i tu aimador  
Si els deus em criden, seré teua  
Tu seràs mester d'amor.*

*- Deixa'm sentir la seda  
dels teus rulls  
Amor d'estiu, cos d'arena fina.*

*- La flor oberta és per a tu  
amor tardiu de lluna fresca  
La roba, el riu... els nostres dits  
són llaços. Amor te'n dius.*

*- Deixa'm sentir, oh amor!  
el teu amor i el desig  
Amor d'estiu, record i pena.*

DOLORS SANJUAN AUBA





# Extensió Agrària

## ASSEGURANCES AGRÀRIES

Els esforços que durant tot l'any desplega l'agricultor per obtenir unes produccions agrícoles i ramaderes estan condicionats per un conjunt de fenòmens naturals incontrolables.

Sequeres, vents, tamborinades, gelades, calamarsades, incendis pestes del bestiar... o d'altres accidents semblants poden arruïnar en uns dies o en unes hores tot el treball de l'any i fer inútils les despeses realitzades per endegar les produccions.

Per donar una protecció a les empreses agràries, des de fa uns anys s'han establert les ASSEGURANCES AGRÀRIES (Llei 87/1978) que cobreixen les principals produccions del camp. Aquestes assegurances ofereixen un seguit d'avantatges:

— Estabilitzar els ingressos de les famílies pageses.

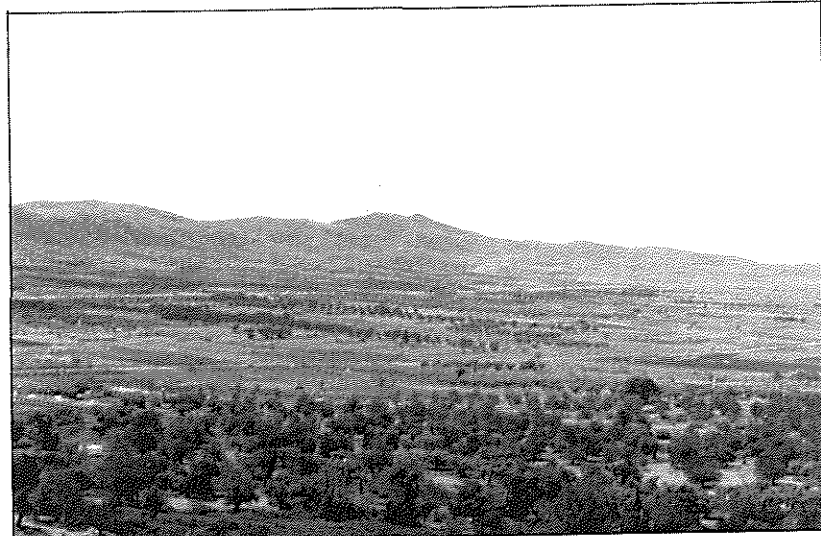
— Garantia de recuperar les despeses ja fetes, si es produeix un estrall

— Protegir les inversions que ha fet l'empresari agrari, al tenir segur l'import de la producció.

— Ser un sistema més equitatiu i just de compensar els danys excepcionals que amenacen a agricultors i ramaders.

Endemés dels ajuts econòmics que l'Estat té establerts per a aquestes Assegurances Agràries combinades, el DEPARTAMENT D'AGRICULTURA, RAMADERIA I PESCA, de la GENERALITAT DE CATALUNYA, ha creat unes subvencions complementàries per abaratir els següents tipus d'assegurança:

1.— Assegurança contra la Pesta Porcina Africana. Subvenció en funció del capital assegurat i de la ubicació i condicions sanitàries de l'explotació. És aplicable als ramaders integrats en Agrupacions de Defensa Sanitària.



2.— Assegurança combinada de pedra i gelada, de la poma de taula.

3.— Assegurança integral de cereals d'hivern de secà.

### ASSEGURANCES DEL PLA 1983

— Integral de cereals d'hivern al secà

— Integral al bestiar vaquí

— Pesta Porcina Africana

— Calamarsada i incendi a cereals d'hivern i llegums

— Calamarsada als cereals de primavera

— Calamarsada al tabac

— Gelada, calamarsada i vents huracanats als cítrics

— Gelada i calamarsada a l'Albercoc, Préssec i poma de taula

Gelada i calamarsada a la Pera (experimental)

— Gelada i calamarsada a la vinya, destinada a raïm per produir vi.

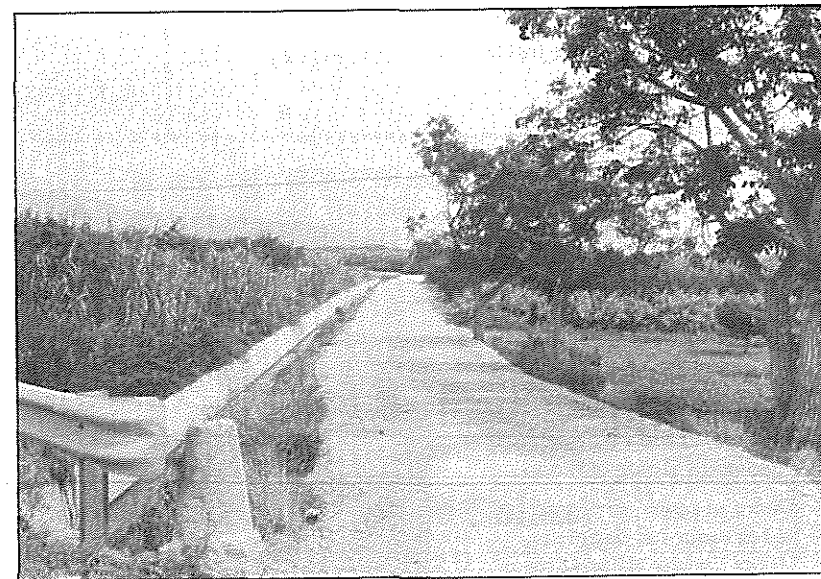
— Gelada, calamarsada, vent i/o pluja a les hortalisses (experimental)

— Gelada i/o pluja a les cítrics (experimental)

— Riscs directes i malalties esporàdiques al bestiar vaquí (experimental)

### INFORMEU—VOS I ASSEGUREU—VOS

Per a més informació, pot adreçar-se a l'Agència d'Extensió Agrària, c/ Major, 172 ULLDECONA



# ESPORTS

PER JOSEP-LLUIS MILLAN

## EL JUVENIL DEL C.F. ULLDECONA CAMPIÓ

En vèncer per 6-0 al juvenil de LA SÈNIA, els nostres juvenils es proclamaren de manera rotunda i brillant campions de la COPA FEDERACIÓ de la passada temporada. El resultat parla per si sol de la diferència que hi hagué entre els dos equips, amb un Ulldecona juvenil que aquesta temporada que començarem compta amb tots els mateixos homes i algunes incorporacions de vàlua reconeguda. Si les coses rodren bé, aquesta temporada que ara comença pot veure molts d'èxits d'un equip en que els seus components portaran ja 6 temporades jugant junts, i això senyors es nota.

Hi ha un video filmat del partit sencer, on es recull tot el joc, gols, etc. potser valdrà la pena passar-lo per a delícia dels que no foren al camp o dels que sí que hi eren.

### ASSEMBLEA GENERAL DEL C.F. ULLDECONA

El proppassat 15 de Juliol a la Sala de Dalt de l'Orfeó, tingué lloc l'Assemblea anual Ordinària del Club de F. Ulldecona. Es passà revista a la temporada finalitzada i també als comptes i posteriorment



L'Aldea: 2-7-83 Ulldecona 6 - 0 La Sènia

Dalt: Amadeu, Quim, Ocaña, Fonollosa, Ruiz, Bel, Vicent, Moisés i Suso.

Baix: Tomàs, Cama II, Campos, Ramon, Millan, Manel i Emilio

es procedí a la renovació de la Junta Directiva que ja havia manifestat anteriorment que no continuaria a l'acabar la temporada. És produí el silenci habitual en aquests casos i en vista de que ningú s'animava i la cosa es podia fer eterna, vaig dir que com molts dels presents ja sabien, si ningú es feia càrrec del Club aquest no es quedaria sense president, ja que jo tenia les meues idees per a fer funcionar l'Ulldecona aquesta propra temporada. Així es va quedar i en aquests moments ja em teniu per segona vegada en

pocs anys, al davant del CF ULLDECONA. Com això de fer-me una entrevista a mi mateix no sé si quedaria massa correcte, em limitaré a exposar quines són les idees que tenim els nous directius per engrany:

1. Suport i foment totals del futbol-base local.
2. Austeritat econòmica amb adaptació a la realitat.
3. Creació de l'Escola de Futbol del CF ULLDECONA.
4. Butlletí d'Informació quinzenal per a tothom.
5. Consolidació d'una plantilla que permeti l'ascens i manteniment amb garanties a la 1ª Regional.
6. Treballar per fer possible el camp de futbol nou.
7. Creació de l'Agrupació de Veterans del Club.

Això naturalment entre d'altres coses. De moment puc avançar que hi haurà 4 equips en competició oficial, primer, juvenil, infantil i aleví.

Les quotes dels socis no sofriran cap modificació, excepte la dels jubilats que pagaven 1.500 i en pagaran 2.000, també els joves fins a 21 a. pagaran només 2.000' per ser socis. L'entrada no es modificarà tampoc.

La plantilla del primer equip estarà composta practicament al



3-9-67 Festes Majors

Ulldecona 2 - 0 Benicarló

El futbol tornava a començar amb juvenils: Gavaldà, López, Josep-Lluís, Pere, Paco, Cristóbal, Grau, Radua, Fabra, Paulino, Mario. Àrbitre: Sr. Carapuig



100 % per jugadors locals, de la temporada anterior o incorporacions de gent que no jugava per causes diverses, i com a entrenador continuarà l'ALFONS FUMADÓ.

De moment hi ha 4 partits de pretemporada contractats, distribuïts així:

- 14-8 Ulldecona - Alcalá de Xivert
- 21-8 Alcalá - Ulldecona
- 28-8 Alcanar - Ulldecona
- 4-9 Ulldecona - Alcanar.

Seguirem informant.

**HOMENATGE A CRISTOBAL**

A la nostra Revista no podia faltar un comentari sobre el merescut homenatge que se li va fer a CRISTOBAL amb la participació de la Unió Esportiva d'OLOLOT, equip campió de 3ª Divisió Catalana a la passada temporada. Parlar de CRISTOBAL i de les seues qualitats crec que practicament ja sobra, per la senzilla raó de que tots hem pogut veure la seua trajectòria on ha demostrat sobradament aquestes qualitats. Parlar d'ell és parlar del lliurament personificat dins i fora del terreny de joc, i això tot el públic d'Ulldecona ho ha tingut sempre en compte. Ha estat un jugador indiscutible a totes les alineacions del Club durant molts d'anys, des d'aquell llunyà 1967 en que el CF ULLDECONA iniciava el seu recorregut oficial després de molts



No convalida... ni confirma... reglamentarias... sabilidad incomb...

d'anys. Han passat jugadors, entrenadors, presidents, i mai un problema seriós, i això durant 15 ó 16 temporades que es diu molt prompte. El futbol del nostre poble tenia un deute amb qui tan fidelment l'havia servit, en part s'ha saldat. CRISTOBAL ha entrat per dret propi i amb tot mereixement a la història d'or del C.F. ULLDECONA, i a mí com a integrant de la Revista i com a company d'ell a moltes batalles, em plau avui deixar-ne constància escrita.

**EL CLUB JOVENTUT INFORMA**

Ens plau comunicar a tots els socis i públic en general, que una vegada feta l'Assemblea General Ordinària i havent-se renovat part de la Junta Directiva, aquesta s'ha reunit, i de comú acord entre tots els seus membres ha quedat constituïda de la següent manera:

- President: Pere Sans Arasa.
- Vice-presidenta: Rosa Sauch Sogues.
- Tresorer: Josep Matamoros Sans.
- Secretari: Manuel Simó Renet.
- Vocals: Rita Soler Marquez, Guillem Castell Fernández, Josep Lluís Castell Queralt, Josep López Ferré, Antoni Miralles Moreno, Víctor Prado Reverter, Josep Mª Riba Arnau, Francesc Roig Lázaro, Joan Josep Sanz Cucala, Agustí A. Verdiell Solá.

Al mateix temps, volem fer constar també, la profunda satisfacció que hi ha a la Junta per la gran acollida que han tingut els cursets que s'estan fent, tant el Patinatge com la Natació.

**FUTBOL SALA**

Ha finalitzat la temporada diguem-ne d'estiu del futbol-sala, amb la disputa de les dues finals de les dues competicions jugades. Curiosament els finalistes han estat els mateixos, REBOST i LA PARRA, i en les dos ocasions l'equip del REBOST s'ha emportat el triomf. S'hi



val a dir que de forma evident aquests equips han estat els mes regulars i els que mereixien arribar a les finals, però no ho han tingut fàcil, ja que d'altres equips els han oposat una forta batalla, encara que enguany i mercès a les noves normes que es van posar en pràctica, el joc ha estat en general més net, més correcte i més vistós, i això és una constatació que es pot fer ara que ja ha finalitzat tot, però en detall, aquest ha estat el desenvolupament de les competicions:

**CLASSIFICACIONS I GOLEJADORS 1ª FASE**

**GRUP "A"**

EQUIPS	PJ	G	E	P	GF	GCP.
La Parra	6	6	0	0	41	10 12
Frimont	6	4	1	1	21	18 9
Aufapiga	6	2	2	2	20	21 6
H. Stars	6	2	2	2	12	20 6
Vidal Grau	6	2	1	3	21	25 5
Papillon	6	2	0	4	23	24 4
Angels	6	0	0	6	16	36 0

**GOLEJADORS**

1. Josep Mª PINEDA 16 gols (La Parra).
2. Mario MAZA 13 gols (Frimont).
3. Bernat BEL 11 gols (La Parra)
4. Mingo AUSENSI 11 gols (Papillon)
5. Jordi CARAPUIG 8 gols (Vidal-Grau).

**GRUP "B"**

EQUIPS	PJ	G	E	P	GF	GCP.
El Rebost	5	4	0	1	29	11 8
Xeics	5	4	0	1	36	15 8
K.P. Juani	5	3	0	2	25	20 6
Doimar	5	2	0	3	22	16 4
Pirates	5	2	0	3	10	30 4
Casa Severino	5	0	0	5	10	40 0

**GOLEJADORS**

1. Paco MARINÉ 13 gols (Rebost).
2. Vicent MUÑOZ 12 gols (Xeics)
3. Josep-Lluís MILLAN 11 gols (Xeics)
4. Joan Batiste OLLÉ 10 gols (K.P. Juani)
5. Jordi ROIG 10 gols (Doimar)

I els resultats de la fase final serien aquests:

Per als llocs 11-12:  
Papillon 9-1 C. Severino

Per als llocs 9-10:  
Motos Vidal 9-3 Pirates

Per als llocs 5-6:  
Aufapiga 5-3 K.P. Juani

Semifinals:  
Rebost 5-2 Frimont  
La Parra 4-2 Xeics

3er i 4art:

Frimont 2-2 Xeics  
(Frimont per penaltys)

FINAL:

Rebost 2-1 La Parra

**III 24 HORES DE FUTBOL-SALA**

Exit total de participació, de públic, de correcció dins de la pista, de joc, i amb algun petit incident sense importància fruit dels nervis i d'alguna cosa més. En definitiva tot molt bé, el cansament també i qui més qui menys va quedar saturat de futbol sala per temps, i adéu 24 HORES fins l'any que ve. Aquesta vegada únicament dos equips de fora participaven, el PORXES de La Ràpita que no va aconseguir passar de la primera fase, i el PUB CABAÑA ANDES d'Alcanyís, que l'any passat va arribar a les semifinals i enguany es quedà als quarts. Els altres 14 equips, del poble i amb ganes de donar la batalla, i així va anar la cosa:

**EQUIPS PARTICIPANTS I GRUPS**

**GRUP "A"**

- Aufapiga
- Porxes (La Ràpita)
- Pibes
- Vidal-Grau

**GRUP "B"**

- Bar El Rebost
- Papillon
- Casa Severino
- Humanes Stars

**GRUP "C"**

- Frimont
- Els Angels
- Pub Cabaña - Andes (Alcanyís)
- Xeics

**GRUP "D"**

- Bar La Parra
- Kios Pa. Juani
- Doimar
- Els Pirates

**PARTITS I HORARIS 1ª FASE**

- 4-3 18.00 Aufapiga - Pibes
- 3-2 18.45 Rebost - Severino
- 0-1 19.30 Frimont - Cabaña.
- 4-0 20.15 Parra - Doimar
- 2-5 21.00 Porxes - Vidal Grau
- 2-2 21.45 Papillon - Stars
- 3-4 22.30 Angels - Xeics



8 - 0	23.15	Juani - Pirates
2 - 3	24.00	Pibes - Vidal/Grau
1 - 2	0.45	Severino - Stars
1 - 5	1.30	Cabaña - Xeics
7 - 1	2.15	Doimar - Pirates
5 - 3	3.00	Aufapiga - Porxes
1 - 1	3.45	Rebost - Papillon
0 - 3	4.30	Frimont - Angels
2 - 2	5.15	Parra - K.P. Juani
5 - 8	6.00	Porxes - Pibes
10 - 2	6.45	Papillon - Severino
0 - 3	7.30	Angels - Cabaña
3 - 4	8.15	Juani - Doimar
1 - 1	9.00	Aufapiga - Vidal/G.
5 - 0	9.45	Rebost - Stars
2 - 1	10.30	Frimont - Xeics
10 - 0	11.15	Parra - Pirates

**2ª FASE  
(QUARTS DE FINAL)**

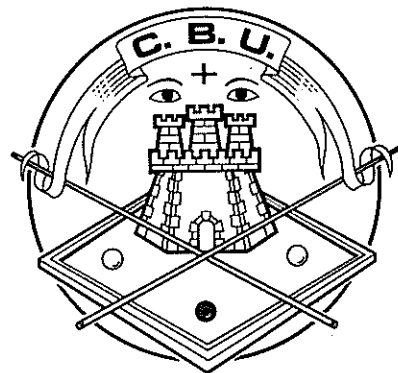
12.00			
1-A	Vidal-Grau	2-B	Papillon 0-2
12.45			
1-B	Rebost	2-C	Cabaña 6-1
13.30			
1-C	Xeicx	2-D	K.P. Juani 2-0
14.15			
1-D	La Parra	2-A	Aufapiga 3-1

**3ª FASE (SEMIFINALS)**

15.00			
1-A/	1-B/		
2-B	Papillon	2-C	Rebost 1-3
15.45			
1-C/	1-D/		
2-D	Xeics	2-A	La Parra 1-4

**4ª FASE  
(Tercer i Quart lloc i Final)**

16.30			
Papillon	- Xeics	3 - 2	(3er/4art)
17.15			
Rebost	- La Parra	1 - 1	(Final)
			Rebost, campió per penaltys



**Club Billar  
Ulldecona  
Informa**

Actividad del Club en estos dos últimos meses, y programa extenso en las próximas Fiestas Mayores de Ntra. Excelsa Patrona Virgen de la Piedad.

Hemos de resaltar la labor y preparación del jugador Pere Arnau en sus dos salidas de Semifinales de Cataluña, quedando en las dos en 2ª posición, la 1ª en Tarrasa en la modalidad Cuadro 7 1/2 de 2ª Categoría, quedando la clasificación como sigue:

Josep Lluís Liarte del Reus Ploms con 6 puntos.  
Pere Arnau del Ulldecona con 4 puntos.  
Pere Gomá del Tarrasa con 2 puntos.  
Pere Rubio del Sant Adrià, con 0 puntos.

La 2ª Semifinal a la banda de 2ª Categoría en el Club Billar Sous, quedando de la siguiente forma:

Isidor Mizrahi del Club B. Sous con 6 puntos.  
Pere Arnau del Club B. Ulldecona con 4 puntos.  
Pere Rubio del Club B. Sant Adrià con 1 punto.  
Antonio Flores del Club M. Mollet con 1 punto.

No pudiendo ir a las dos finales de Cataluña al no quedar en 1er lugar.

Invitación del Club Reus Ploms, al Ulldecona y Montroig en homenaje al Presidente cesante Sr. Barrenys por su labor durante 22 años consecutivos, haciéndose una Triangular entre tres de los cuatro Clubs que hay en la Provincia.

1º quedó el Montroig  
2º " " Reus Ploms  
3º " " Ulldecona, y a continuación se jugó una partida a 100 carambolas a la Banda entre el jugador de 1ª Categoría a la banda Sr. Josep Lluís Liarte contra el Sr. Pere Arnau de 2ª Categoría, haciendo

el jugador Pere Arnau una maravillosa partida, ganando al Sr. Liarte.

Arnau: 100 Carambolas, 12 Entradas, 8'33 Promedio  
Liarte: 22 Carambolas, 12 Entradas, 1'83 Promedio.

Final de Catalunya de 2ª Categoría en Ulldecona modalidad 3 bandas.

1º Ramón Planas del C.B. Molins de Rey, con 8 puntos.  
2º Enric Puigdoménech del C.B. San Martí, con 6 puntos.  
3º Pere Rubio del C.B. Sant Adrià con 6 puntos.  
4º Guillem Justo, del C.B. Barcelona con 4 puntos.  
5º Llorens Martín del C.B. Ateu Santboià con 3 puntos.  
6º Pere Arnau del C.B. Ulldecona con 3 puntos.

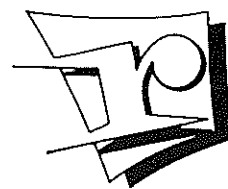
**NUESTRO PROGRAMA  
EN ESTAS  
FIESTAS MAYORES**

Un Cuadrangular entre 4 jugadores de 2ª Categoría en tres modalidades distintas, una lliga a la banda, al cuadro 4 1/2 el sábado día 3 de Septiembre, tarde y noche. Y como final el domingo por la mañana, la modalidad de libre.

Y el sábado día 10 de Septiembre por la tarde a las 4, la 1ª Conferenciación Cuadrangular entre los Clubs siguientes: Montroig, Reus Ploms, Vinaroz y Ulldecona.

Esperamos les guste a los aficionados al Billar el esfuerzo hecho por el Club y anticiparles que la final de Cataluña de Fantasía o Billar Artístico se jugará aquí a Ulldecona los días 30 de Septiembre, uno y dos de Octubre. Y nada más que decirles en cuanto a actividades, pero sí, a desearles unas Felices Fiestas en honor de Nuestra Excelsa Patrona la Virgen de la Piedad.

Informa  
Club Billar Ulldecona



**Reddis** Societat d'Assegurances Mútues

Raval Sta. Anna. 40 · REUS · Tel. 30 48 44

L'hi ofereix els millors serveis en les següents cobertures:

Automòbils	Uida
Incendis	Accidents individuals
Pèrdues d'exploració per incendi	Responsabilitat Civil
Robament	Combinat de la llar
Cristalls	

DELEGAT A ULLDECONA:

FELIPE DELGADO ZUBIRI - DOMINGO POMADA CASTELL  
ANTONIO BENAVIDES VICO

**ASESORIA LABORAL Y FISCAL  
TEC - MONT**

GABINETE DE GRADUADOS SOCIALES  
Mayor, 131 - Telf. 720603  
ULLDECONA-MONTSIA

- Confección de recibos de salarios (nóminas).
- Estudio y confección de Seguros Sociales.
- Asesoramiento, formalización y registro de contratos.
- Tramitación de Altas y Bajas, Finiquitos, Certificados de Empresa.
- Asesoramiento sobre prestaciones de pago delegado (I.L.T.), protección a la familia, etc.
- Recursos ante organismos oficiales.
- Solicitud de apertura nuevos centros de trabajo.
- Redacción y asesoramiento sobre documentos en materia Socio-Laboral.
- Trámites especiales.
- Tramitación de documentos en general.
- Gestión de empresas.
- Seguros de empresas.
- Información y asesoramiento laboral, fiscal, en general.

Si su empresa está interesada en gestionar sus servicios en Ulldecona, le evitaremos todo desplazamiento.

Felipe Delgado Zubiri  
Domingo Pomada Castell  
Antonio Benavides Vico